



myLeStone
by **Lechner**

- DE Montageanleitung
- EN Installation Instructions
- FR Notice de montage
- IT Istruzioni di montaggio
- SE Monteringsanvisning
- NL Montagehandleiding
- RU Руководство по монтажу
- HU Szerelési útmutató

Lechner

- ⒹⒺ Hinweise
- ⒺⒹ Information
- ⒻⒼ Informations importantes
- ⒾⒿ Note
- ⒶⒺ Hänvisningar
- ⒹⒻ Informatie
- ⒶⒸ Указания
- ⒻⒶ Tanácsok

- ⒹⒺ a) Beiliegendes Pflegeset zum Reinigen und zur Pflege verwenden.
b) Freitragende Arbeitsplatten-Teile über 25 cm abstützen.

- ⒺⒹ a) To maintain please use the included Cleaning/Care Set.
b) Worktop-overhangs exceeding 25 cm need to be supported.

- ⒻⒼ a) Utiliser le kit d'entretien ci-joint pour le nettoyage et l'entretien.
b) Maintenir avec un support les plans de travail débordant de plus de 25cm.

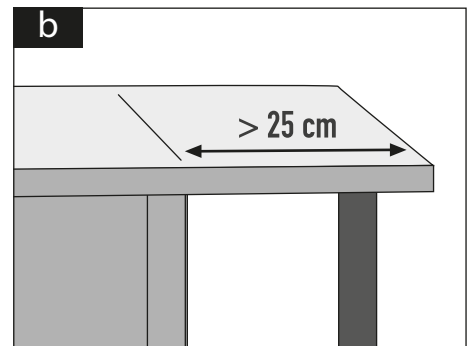
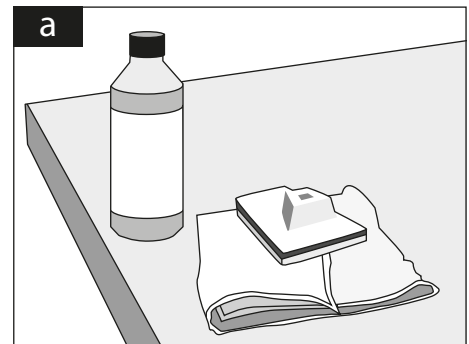
- ⒾⒿ a) Utilizzare il set di manutenzione incluso per la cura.
b) Puntellare i pezzi dei piani di lavoro a sbalzo al di sopra di 25 cm.

- ⒶⒺ a) Används det bipackade vårdset för att rengöra och vårda bänkskivan.
b) Frihängande bänkskivor över 25 cm måste stödjas.

- ⒹⒻ a) Gebruik bij de bijgeleverde onderhoudsset voor het reinigen en de verzorging.
b) Vrijdragende werkbladdelen langer dan 25 cm afsteunen.

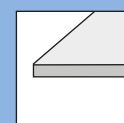
- ⒶⒸ a) Для ухода используйте входящий в объём поставки набор по очистке и уходу.
b) Консольные элементы столешниц необходимо устанавливать на опоры через 25 см.

- ⒻⒶ a) A tisztításhoz és az ápoláshoz a termékhez mellékelt szettet használja.
b) A 25 cm-nél hosszabb, szabadon álló munkalap-részeket alá kell támasztani.



- ⒹE **Arbeitsplatten**, Stärken 20/30 mm
- ⒺN **Worktops**, thickness 20/30 mm
- ⒻR **Plans de travail**, épaisseurs 20/30 mm
- ⒾT **Piani di lavoro**, spessori 20/30 mm
- ⒺS **Bänkskivor**, tjocklek 20/30 mm
- ⒹL **Werkblad**, diktes 20/30 mm
- ⒶR **Столешницы**, толщина 20/30 мм
- ⒽU **Munkalapo**, vastagság 20/30 mm

Übersicht Seiten 4-5
 Overview on Pages 4-5
 Aperçu pages 4-5
 Sommario pagine 4-5
 Översikt Sidor 4-5
 Overzicht pagina's 4-5
 Обзор, страницы 4-5
 Áttekintés, oldalak 4-5



1-8

- ⒹE **Arbeitsplatten**, Stärken 40 mm
- ⒺN **Worktops**, thickness 40 mm
- ⒻR **Plans de travail**, épaisseurs 40 mm
- ⒾT **Piani di lavoro**, spessori 40 mm
- ⒺS **Bänkskivor**, tjocklek 40 mm
- ⒹL **Werkblad**, diktes 40 mm
- ⒶR **Столешницы**, толщина 40 мм
- ⒽU **Munkalapo**, vastagság 40 mm

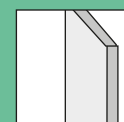
Übersicht Seiten 22-23
 Overview on Pages 22-23
 Aperçu pages 22-23
 Sommario pagine 22-23
 Översikt Sidor 22-23
 Overzicht pagina's 22-23
 Обзор, страницы 22-23
 Áttekintés, oldalak 22-23



9-19

- ⒹE **Rückwände**, Stärke ca. 20 mm
- ⒺN **Backwalls**, thickness approx. 20 mm
- ⒻR **Crédences**, épaisseur d'environ 20 mm
- ⒾT **Schienali**, spessore circa 20 mm
- ⒺS **Stänkskydd**, tjocklek ca 20 mm
- ⒹL **Rugwanden**, dikte ca. 20 mm
- ⒶR **Задние стенки**, толщина ок. 20 мм
- ⒽU **Hátfal**, vastagság kb. 20 mm

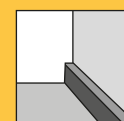
Übersicht Seiten 42-43
 Overview on Pages 42-43
 Aperçu pages 42-43
 Sommario pagine 42-43
 Översikt Sidor 42-43
 Overzicht pagina's 42-43
 Обзор, страницы 42-43
 Áttekintés, oldalak 42-43



20

- ⒹE **Wandanschlussprofile**, Stärke ca. 20 mm
- ⒺN **Wall connection profiles**, thickness approx. 20 mm
- ⒻR **Profils de raccord mural**, épaisseur d'environ 20 mm
- ⒾT **Profili di raccordo per pareti**, spessore circa 20 mm
- ⒺS **Vägganslutningsprofiler**, tjocklek ca 20 mm
- ⒹL **Wandaansluitprofielen**, dikte ca. 20 mm
- ⒶR **Профили для соединения со стеной**, толщина ок. 20 мм
- ⒽU **Vízzárók**, vastagság kb. 20 mm

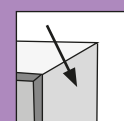
Übersicht Seiten 42-43
 Overview on Pages 42-43
 Aperçu pages 42-43
 Sommario pagine 42-43
 Översikt Sidor 42-43
 Overzicht pagina's 42-43
 Обзор, страницы 42-43
 Áttekintés, oldalak 42-43



21

- ⒹE **Stollen und Wangen**, Stärken 20/30/40 mm
- ⒺN **Supports and side frames**, thickness 20/30/40 mm
- ⒻR **Crampons et joues**, épaisseurs 20/30/40 mm
- ⒾT **Condotta e fianchi**, spessori 20/30/40 mm
- ⒺS **Stolpar och sidostycken**, tjocklek 20/30/40 mm
- ⒹL **Profielen en zijwanden**, diktes 20/30/40 mm
- ⒶR **Боковые панели**, толщина 20/30/40 мм
- ⒽU **Oszlopok és oldalélek**, vastagság 20/30/40 mm

Seiten 46-51
 Pages 46-51
 Pages 46-51
 Pagina 46-51
 Sidor 46-51
 Pagina's 46-51
 страницы 46-51
 Oldalak 46-51



22-24

3

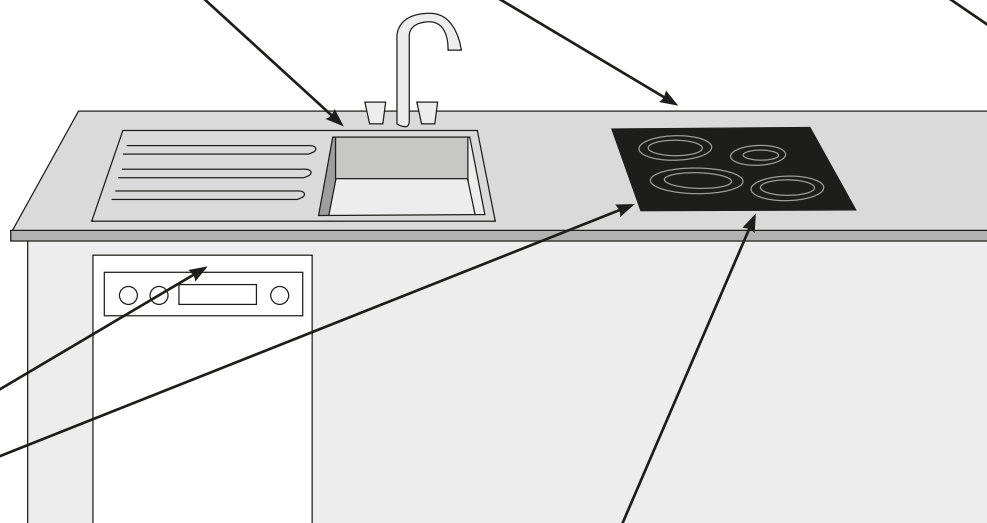
- ⒹE Ausschnitte bauseits
- ⒺN Cut-outs on site
- ⒻFR Découpes faites sur place
- ⒾT Tagli da parte del committente
- ⒺSE Utskärningar som görs på monteringsplatsen
- ⒺNL Uitsparingen ter plaatse
- ⒺRU Вырезы, изготавливаемые заказчиком
- ⒺHU Kivágás a helyszínen

2

- ⒹE Nacharbeit
- ⒺN Rework
- ⒻFR Retouches
- ⒾT Rilavorazione
- ⒺSE Efterarbete
- ⒺNL Aanpassingen
- ⒺRU Окончательная обработка
- ⒺHU Utómunkák

1

- ⒹE Einpassen der Arbeitsplatten
- ⒺN Worktop installation
- ⒻFR Ajuster plans de travail
- ⒾT Adattamento dei piani di lavoro
- ⒺSE Lägga bänkskivan på plats
- ⒺNL Inpassen van de werkbladen
- ⒺRU Подгонка столешниц
- ⒺHU A munkalap beillesztése



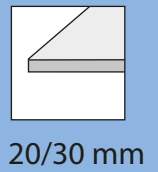
4

- ⒹE Ausschnitte werkseits – Wrasenblech
- ⒺN Factory produced cut-outs – vapour strip
- ⒻFR Découpes faites à l'usine – Tôle de protection
- ⒾT Intagli eseguiti in fabbrica – Lamiera di protezione contro i vapori
- ⒺSE Fabrikgjorda utskärningar – Aluminiumskyddsfolie
- ⒺNL Uitsnijdingen in de fabriek gemaakt - Aluminiumfolie
- ⒺRU Вырезы, изготавливаемые при производстве, – металлический лист для защиты от брызг и испарений
- ⒺHU Gyári kivágás a műhelyben – pára elleni lemez

5

- ⒹE Einbauteile
- ⒺN Appliances
- ⒻFR Pièces encastrables
- ⒾT Piano di Cottura
- ⒺSE Montering av spishällar eller liknande
- ⒺNL Inbouwelementen
- ⒺRU Встроенные детали
- ⒺHU Beépített elemek

Arbeitsplatten, Stärken 20/30 mm (DE)
Worktops, thickness 20/30 mm (EN)
Plans de travail, épaisseurs 20/30 mm (FR)
Piani di lavoro, spessori 20/30 mm (IT)
Bänkskivor, tjocklek 20/30 mm (SE)
Werkblad, diktes 20/30 mm (NL)
Столешницы, толщина 20/30 мм (RU)
Munkalapo, vastagság 20/30 mm (HU)



8

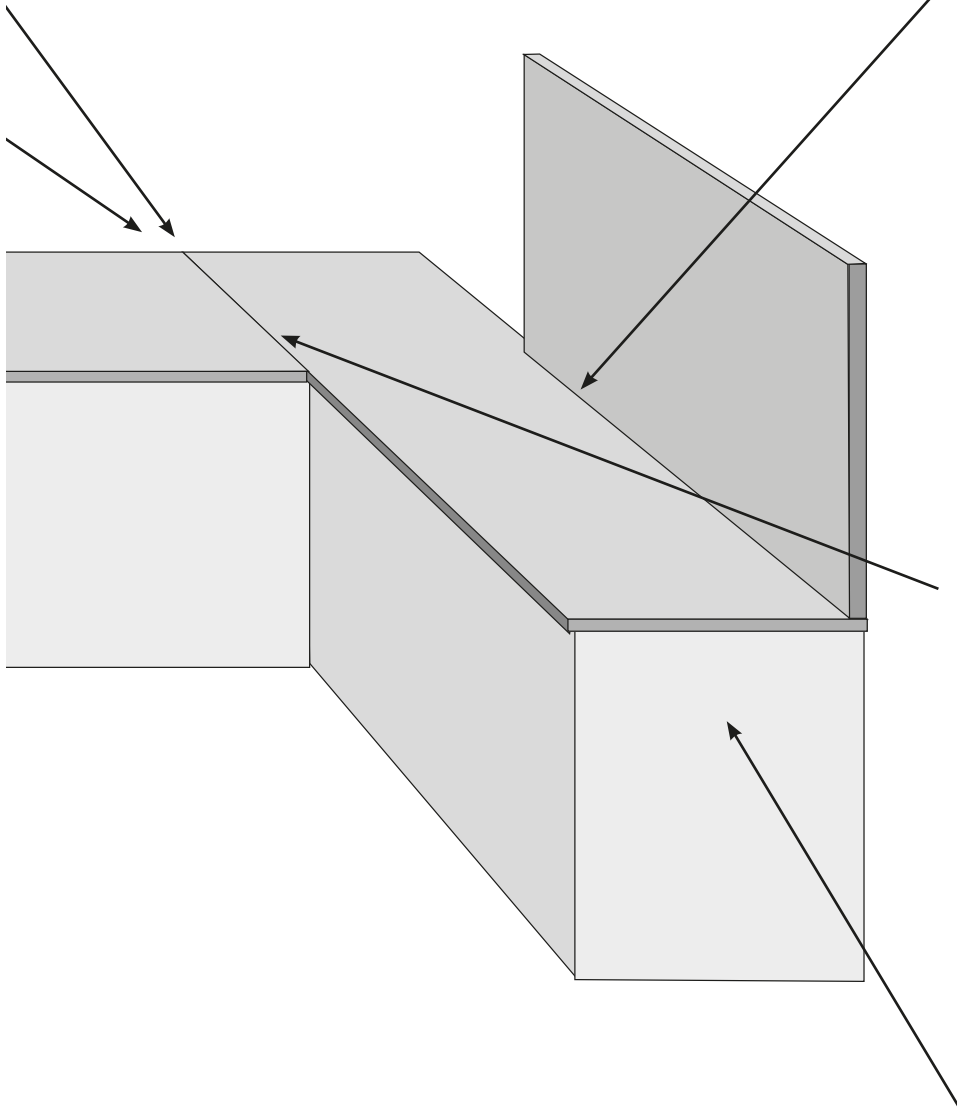
- (DE) Abdichten der Wandanschlüsse
- (EN) Joint sealing
- (FR) Etanchéiser les raccords muraux
- (IT) Impermeabilizzazione dei raccordi a parete
- (SE) Tätning av vägganslutningarna
- (NL) Afdichten van de wandaansluitingen
- (RU) Уплотнение соединения со стеной
- (HU) Vízzárók tömítése

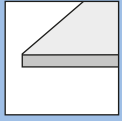
7

- (DE) Abdichten der Fuge
- (EN) Joint sealing
- (FR) Etanchéiser le joint
- (IT) Tenuta stagna della giuntura
- (SE) Tätning av fogen
- (NL) Afdichten van de voeg
- (RU) Уплотнение шва
- (HU) Fugák tömítése

6

- (DE) Fixieren der Arbeitsplatten an Unterschränke
- (EN) Fixing the worktops to the base units
- (FR) Fixer les plans de travail sur les éléments bas
- (IT) Fissaggio del piano di lavoro alle basi
- (SE) Fixering av bänkskivan mot underskåpen
- (NL) Fixeren van de werkbladen aan onderkasten
- (RU) Фиксация столешницы на тумбах стола
- (HU) Munkalap rögzítése az alsó szekrényhez





1 a

20/30 mm

- Ⓓ Einpassen der Arbeitsplatten
- Ⓔ Worktop installation
- Ⓕ Ajuster plans de travail
- Ⓖ Adattamento dei piani di lavoro
- Ⓒ Lägga bänkskivan på plats
- Ⓓ Inpassen van de werkbladen
- Ⓔ Подгонка столешниц
- Ⓖ A munkalap beillesztése

Ⓓ 1 a) Arbeitsplatten auf den ausgerichteten Unterschränken zusammenlegen. Höhendifferenzen durch Unterlegen ausgleichen.

Ⓔ 1 a) Position the worktops on top of the aligned base units. Compensate differences in height with a shim.

Ⓕ 1 a) Poser les plans de travail dans le bon sens sur les éléments bas correctement posés. Combler les différences de hauteur à l'aide de cales.

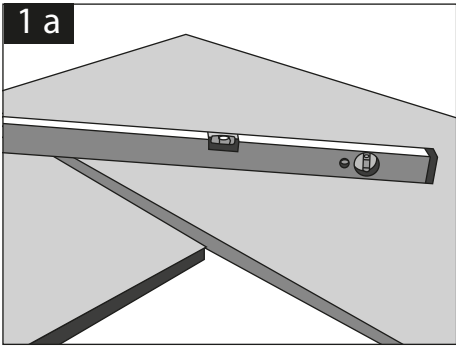
Ⓖ 1 a) Accostare i piani di lavoro sulle basi allineate. Se necessario, spessorare per compensare le differenze in altezza.

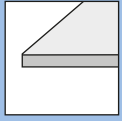
Ⓒ 1 a) Sätt ihop bänkskivorna på de rätade underskåpen. Justera höjdskillnader.

Ⓓ 1 a) Werkbladen op de goed afgestelde onderkasten plaatsen. Eventueel hoogteverschil compenseren door iets eronder te leggen.

Ⓔ 1 a) Соединить столешницы на выровненных тумбах стола. Компенсировать различия высот с помощью подкладок.

Ⓖ 1 a) A munkalapot a beállított alsó szekrényre kell fektetni. A magasság-különbségeket alátéttel kell kiegyenlíteni.



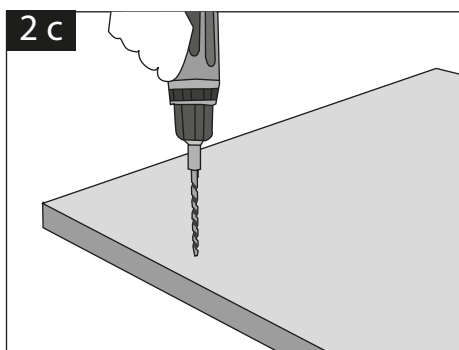
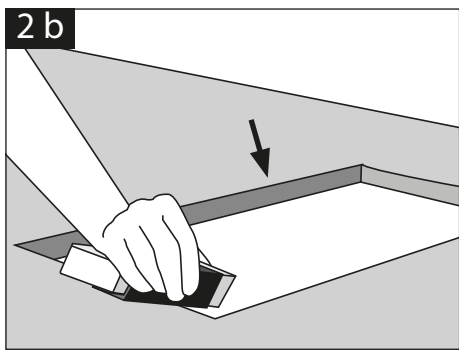
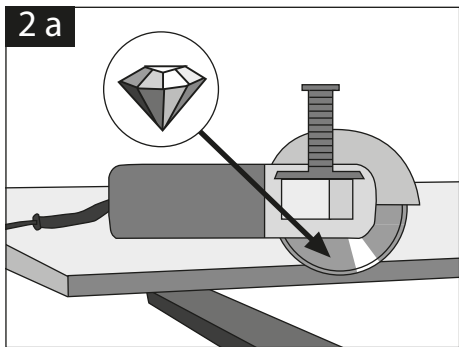


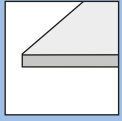
2 a-c

20/30 mm

- Ⓓ Nacharbeit
- Ⓔ Rework
- Ⓕ Retouches
- Ⓘ Rilavorazione
- Ⓒ Efterarbete
- Ⓝ Aanpassingen
- Ⓡ Окончательная обработка
- Ⓜ Utómunkák

- | | |
|---|--|
| <p>Ⓓ 2 a) Ausschnitte nur mit diamantbestückten Werkzeugen möglich.
2 b) Ausschnittkanten anfasen.</p> | <p>2 c) Kleinere Bohrungen können mit einer Bohrmaschine (Steinbohrer) durchgeführt werden. Bei Bohrungen größer als 6 mm: Klein vorbohren, dann auf gewünschte Endgröße bohren (Diamantbestückter Kronenbohrer).</p> |
| <p>Ⓔ 2 a) Cut-outs are only possible with diamond-tipped drilling tools.
2 b) Chamfer the cut-out edges.</p> | <p>2 c) Smaller holes can be made with a drill (masonry drill). With holes larger than 6 mm: Start with small pre-drill, then drill to the desired final size (diamond tipped core drill).</p> |
| <p>Ⓕ 2 a) Découpes uniquement possibles avec des systèmes munis de diamants.
2 b) Rogner les bords des découpes.</p> | <p>2 c) Les petits trous peuvent être effectués avec une perceuse (à percussion). Pour les orifices supérieurs à 6 mm : prépercer doucement avant de percer à la taille souhaitée.</p> |
| <p>Ⓘ 2 a) Fessure possibili solo con utensili diamantati.
2 b) Smussare i bordi delle fessure.</p> | <p>2 c) I fori più piccoli possono essere effettuati con un trapano (punta pietra). In fori più grandi di 6 mm: piccola pre-foratura, poi forare fino al raggiungimento delle dimensioni finali desiderate (trivello coronato di diamante).</p> |
| <p>Ⓒ 2 a) Utskärningar kan endast göras med verktyg som har diamantbelagda blad / borrar.
2 b) Fasa av urtagskanterna.</p> | <p>2 c) Mindre hål kan borraras med en bormaskin (stenborr). Hål som skall vara större än 6 mm: Borra först ett mindre hål, borra därefter till den önskade storleken (Verktyg med diamantsågblad/borra).</p> |
| <p>Ⓝ 2 a) Uitsparingen kunnen alleen worden gemaakt met gereedschap dat voorzien is van diamant zaagvlakken.
2 b) Alle zaagranden afschuiven.</p> | <p>2 c) Kleine boorgaten kunnen met een boormachine (steenboortje) worden gemaakt. Bij boorgaten groter dan 6 mm: eerst klein voorboren, daarna op de gewenste eindgrootte boren (kroonboortje met diamant).</p> |
| <p>Ⓡ 2 a) Изготавливать вырезы можно только алмазным инструментом.
2 b) Снять фаску с краёв вырезов.</p> | <p>2 c) Мелкие отверстия можно просверлить дрелью (сверлом по камню). Если диаметр отверстия больше 6 мм: сначала просверлить узкое отверстие, затем расширить его до требуемого диаметра (алмазное кольцевое сверло).</p> |
| <p>Ⓜ 2 a) Kivágás csak gyémánttartalmú szerszámmal lehetséges.
2 b) A vágott éleket finoman törje le csiszolóvászonnal.</p> | <p>2 c) Kisebb furatokat arra alkalmas fúrószárral lehet készíteni. A 6 mm-nél nagyobb furatoknál kis előfúrás után lehet a kívánt méretre fúrni (Gyémántbetétes koronafúró).</p> |





3 a-f

20/30 mm

- ⒹE Ausschnitte bauseits
- ⒺN Cut-outs on site
- ⒻR Découpes faites sur place
- ⒾT Tagli da parte del committente
- ⒺS Utskärningar som görs på monteringsplatsen
- ⒺL Uitsparingen ter plaatse
- ⒺU Вырезы, изготавливаемые заказчиком
- ⒺU Kivágás a helyszínen

- ⒹE 3 a) Eckradien bei allen Ausschnitten mind. 5 mm.
- 3 b-d) Ausschnittkanten anfasen und imprägnieren.
- 3 e-f) Ausschnittkanten mit Naturstein-Silikon wasserdicht versiegeln.

- ⒺN 3 a) Minimum radius with all cut-outs at least 5 mm.
- 3 b-d) Chamfer the cut-out edges and impregnate.
- 3 e-f) Seal the cut-out edges watertight using natural-stone silicone.

- ⒻR 3 a) Rayons droits pour tous les éléments d'au moins 5 mm
- 3 b-d) Rogner les bords des découpes et imprégner.
- 3 e-f) Etanchéiser les bords avec du silicone naturel.

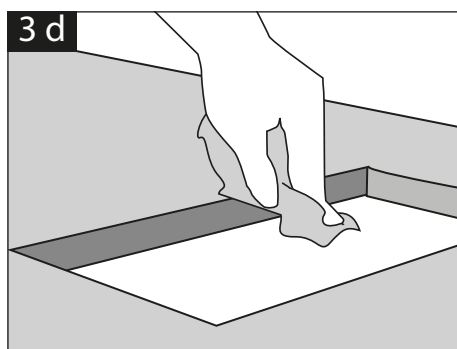
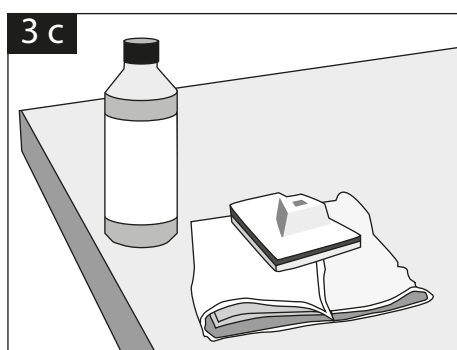
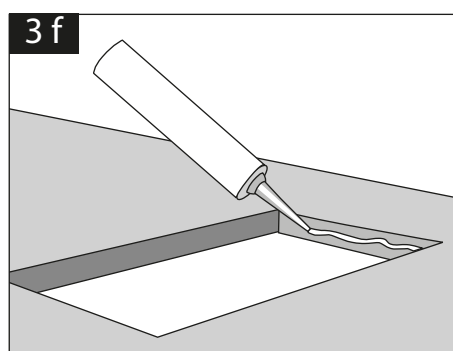
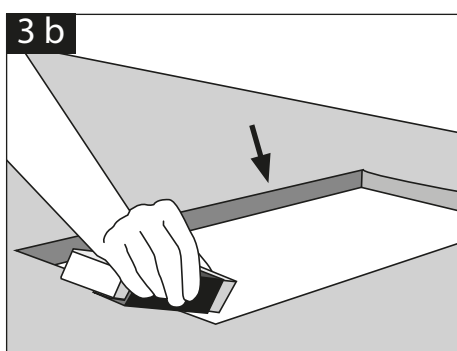
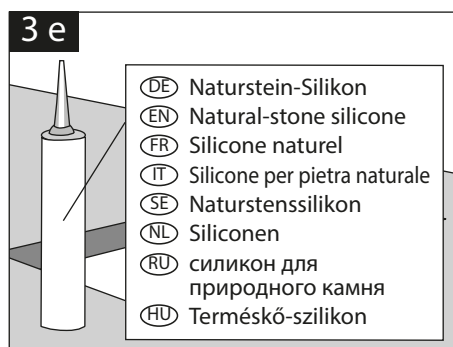
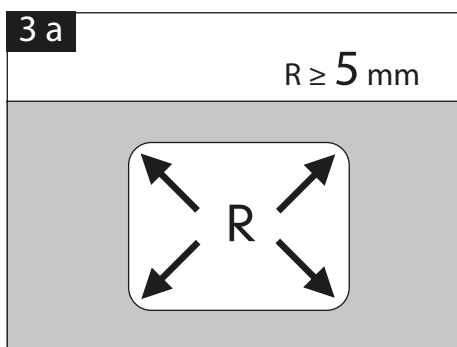
- ⒾT 3 a) Raggi angolari in tutte le fessure almeno 5 mm.
- 3 b-d) Smussare i bordi delle fessure e impregnare.
- 3 e-f) Sigillare a tenuta d'acqua i bordi delle fessure con del silicone per pietra naturale.

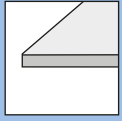
- ⒺS 3 a) Hörnradien i alla urtag skall vara minst 5 mm.
- 3 b-d) Fasa av urtagskanterna och impregnera.
- 3 e-f) Täta urtagskanterna vattentätt med naturstenssilikon.

- ⒺL 3 a) Hoekradiussen bij alle uitsparingen min. 5 mm.
- 3 b-d) Alle zaagranden afschuinen en impregneren.
- 3 e-f) Randen van uitsparingen waterdicht verzegelen.

- ⒺU 3 a) Угловой радиус на всех вырезах – не менее 5 мм.
- 3 b-d) Снять фаску с краёв вырезов и пропитки.
- 3 e-f) Обработать края вырезов силиконом для природного камня, чтобы они не пропускали воду.

- ⒺU 3 a) A görbületi sugár mindegyik kivágásnál legalább 5 mm.
- 3 b-d) A kivágások élét finoman törje le csiszolóvászonnal és megtermékenyíteni.
- 3 e-f) A vágott éleket természetes szilikonnal tömítse, hogy azok vízzárók legyenek.





4 a-c

20/30 mm

- Ⓓ Ausschnitte werkseits – Wrasenblech
- Ⓔ Factory produced cut-outs – vapour strip
- Ⓕ Découpes faites à l'usine – Tôle de protection
- Ⓖ Intagli eseguiti in fabbrica – Lamiera di protezione contro i vapori
- Ⓒ Fabriksgjorda utskärningar – Aluminiumskyddsfolie
- Ⓝ Uitsnijdingen in de fabriek gemaakt - Aluminiumfolie
- Ⓡ Вырезы, изготавливаемые при производстве, – металлический лист для защиты от брызг и испарений
- Ⓗ Gyári kivágás a műhelyben – pára elleni lemez

- Ⓓ 4 a-b) Ausschnitte mit einem Aluminiumklebeband vollflächig bekleben.
- 4 c) Das vom E-Geräte-Hersteller mitgelieferte Wrasenblech anbringen. Aluminiumklebeband unterhalb des Wrasenblechs anbringen.

- Ⓔ 4 a-b) Apply tape along the entire surface of the cut-out.
- 4 c) Apply the vapour strip supplied by the appliance manufacturer. Apply aluminium adhesive tape below vapour panel.

- Ⓕ 4 a-b) Coller les découpes entièrement à l'aide d'une bande adhésive.
- 4 c) Fixer la tôle de protection fournie par le fabricant d'appareils électriques. Appliquer la bande adhésive aluminium au-dessous de la tôle anti-buées.

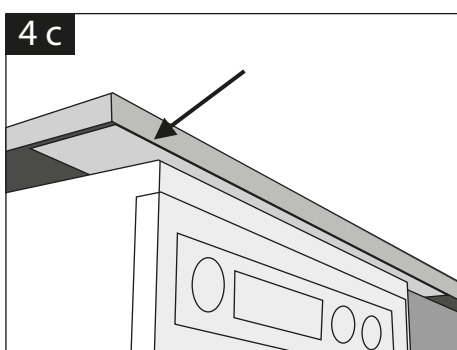
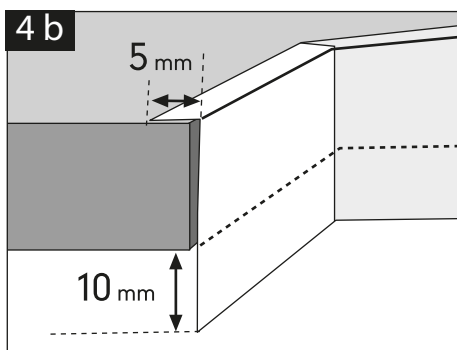
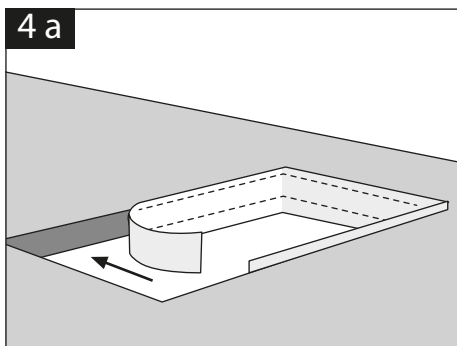
- Ⓖ 4 a-b) Incollare le aperture con un nastro adesivo di alluminio.
- 4 c) Applicare la lamiera di protezione contro i vapori fornita in dotazione dal produttore di apparecchi elettrici. Intaglio per elementi da incasso appoggiati

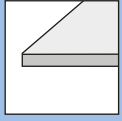
- Ⓒ 4 a-b) Tejpa över utskärningar fullskaligt med aluminiumtejp.
- 4 c) Montera aluminiumskyddsfolien som medföljer vitvaruleverantörens produkt. Fäst aluminiumtejp under aluminiumskyddsfolien.

- Ⓝ 4 a-b) Uitsparingen helemaal afplakken met aluminium plakband.
- 4 c) De door de producent van elektrische apparaten meegeleverde wasemplaat aanbrengen. Aluminium plakband aanbrengen onder de wasemplaat.

- Ⓡ 4 a-b) Полностью оклеить вырезы алюминиевой клейкой лентой. Нанести клейкую ленту „под алюминий“ под испарительный лист.
- 4 c) Установить металлический лист для защиты от брызг и испарений, поставляемый производителем электрических устройств.

- Ⓗ 4 a-b) A kivágást teljesen ragassza le alumínium ragasztószalaggal.
- 4 c) Tegye az elektromos készülék gyártója által szállított pára elleni lemezt a helyére. Alumínium ragasztószalag elhelyezése a páralemez alá.





5 a

20/30 mm

- Ⓓ Einbauteile
- Ⓔ Appliances
- Ⓕ Pièces encastrables
- Ⓖ Piano di Cottura
- Ⓒ Montering av spishällar eller liknande
- Ⓝ Inbouwelementen
- Ⓡ Встроенные детали
- Ⓜ Beépített elemek

Ⓓ 5 a) Abstand zwischen Einbauteil und Ausschnitt umlaufend mind. 5 mm.

Ⓔ 5 a) Maintain a 5 mm gap between hob and cut-out.

Ⓕ 5 a) Distance entre pièce encastrable et découpe d'au moins 5 mm tout autour.

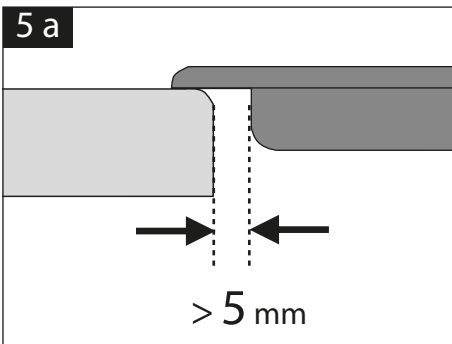
Ⓖ 5 a) Mantenere una distanza di almeno 5 mm tra intaglio piano di lavoro e piano di cottura.

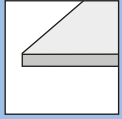
Ⓒ 5 a) Avstånd mellan monteringsdel och utskärning hela vägen minst 5 mm.

Ⓝ 5 a) Afstand tussen inbouwelement en uitsparing rondom min. 5 mm.

Ⓡ 5 a) Расстояние между встроенной деталью и вырезом должно составлять не менее 5 мм по всему периметру.

Ⓜ 5 a) A beépített elem és a kivágás között körbe min. 5 mm-es távolságot kell tartani.





6 a-f

20/30 mm

- Ⓓ Fixieren der Arbeitsplatten an Unterschränke
- Ⓔ Fixing the worktops to the base units
- Ⓕ Fixer les plans de travail sur les éléments bas
- Ⓖ Fissaggio del piano di lavoro alle basi
- Ⓒ Fixering av bänkskivan till underskåpen
- Ⓝ Fixeren van de werkbladen aan onderkasten
- Ⓡ Фиксация столешницы на тумбах стола
- Ⓜ Munkalap rögzítése az alsó szekrényhez

- Ⓓ 6 a-b) Plattenstöße reinigen.
- 6 c-d) Naturstein-Silikon auf die Unterschränke auftragen.

- 6 e) Arbeitsplatten auf die Unterschränke legen.
- 6 f) Abstand zur Wand mind. 3 mm.

- Ⓔ 6 a-b) Clean joints.
- 6 c-d) Apply natural-stone silicone to the base units.

- 6 e) Place the worktops onto the base units.
- 6 f) Gap from wall should be approx. 3 mm.

- Ⓕ 6 a-b) Nettoyer les jonctions.
- 6 c-d) Appliquer du silicone naturel sur les éléments bas.

- 6 e) Poser les plans de travail sur les éléments bas.
- 6 f) Distance par rapport au mur env. 3 mm.

- Ⓖ 6 a-b) Pulire i punti di raccordo dei piani di lavoro.
- 6 c-d) Applicare il silicone per pietra naturale sulle basi.

- 6 e) Appoggiare i piani di lavoro sulle basi.
- 6 f) Mantenere una distanza di 3 mm dalla parete.

- Ⓒ 6 a-b) Rengör skarven.
- 6 c-d) Applicera naturstenssilikon på underskåpen.

- 6 e) Lägg bänkskivorna på underskåpen.
- 6 f) Avstånd till väggen ca 3 mm.

- Ⓝ 6 a-b) Werkbladnaden reinigen.
- 6 c-d) Siliconen voor natuursteen op de onderkasten aanbrengen.

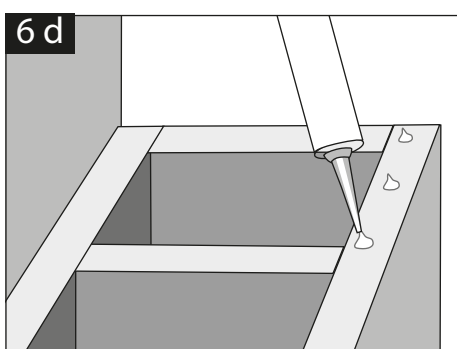
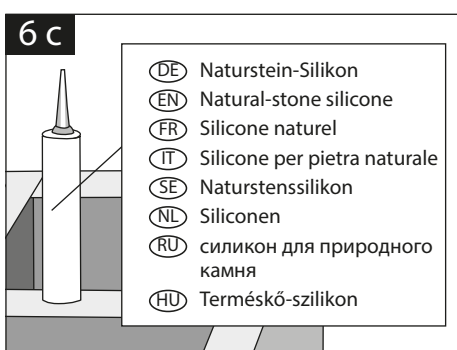
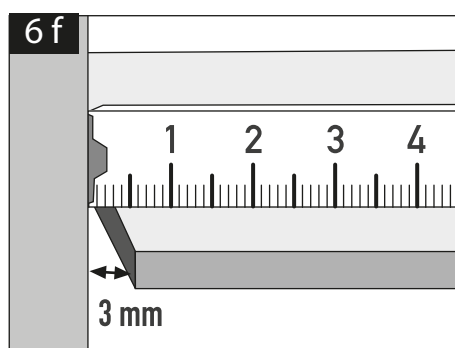
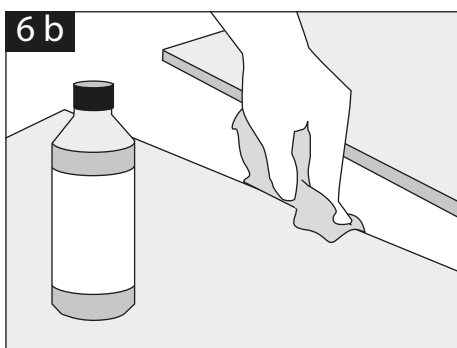
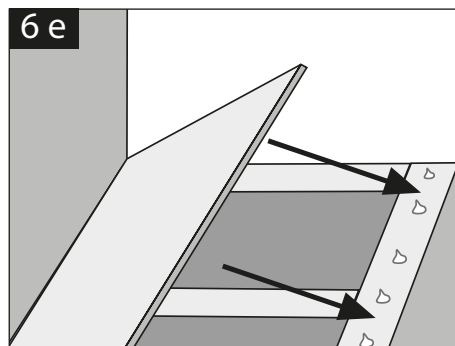
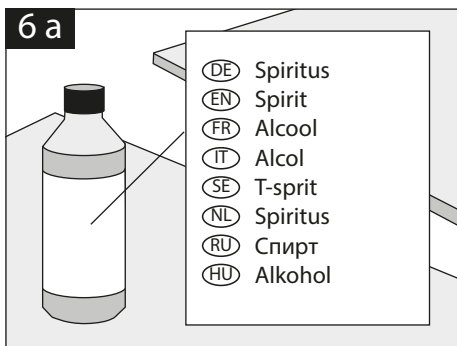
- 6 e) De werkbladen rechtstreeks op de onderkasten leggen.
- 6 f) Afstand tot de wand ca. 3 mm.

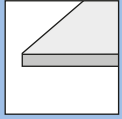
- Ⓡ 6 a-b) Очистить стыки.
- 6 c-d) Нанести силикон для природного камня на тумбы стола.

- 6 e) Уложить столешницы на нижние базы.
- 6 f) Расстояние до стены – ок. 3 мм.

- Ⓜ 6 a-b) Tisztítsa meg a munkalapok találkozását.
- 6 c-d) Hordjon fel terméskő-szilikont az alsó szekrényekre.

- 6 e) Fektesse a munkalapokat az alsó szekrényre.
- 6 f) A faltól tartson kb. 3 mm-es távolságot.





7 a-e

20/30 mm

- Ⓓ Abdichten der Fuge
- Ⓔ Joint sealing
- Ⓕ Etanchéiser le joint
- Ⓖ Tenuta stagna della giuntura
- Ⓒ Tätning av fogen
- Ⓝ Afdichten van de voeg
- Ⓡ Уплотнение шва
- Ⓜ Fugák tömítése

- | | |
|--|--|
| Ⓓ 7 a) Plattenstoß abkleben. | 7 d) Hervorgetretenes Naturstein-Silikon mit geeignetem Schaber entfernen. |
| 7 b-c) Plattenstoß mit Naturstein-Silikon abdichten. | 7 e) Klebeband abziehen. |

- | | |
|--------------------------------------|--|
| Ⓔ 7 a) Mask off joints. | 7 d) Remove the protruding natural-stone silicone with the suitable scraper. |
| 7 b-c) Seal the joint with silicone. | 7 e) Remove the masking tape. |

- | | |
|--|---|
| Ⓕ 7 a) Coller le joint. | 7 d) Retirer le silicone naturel en trop à l'aide d'une raclette adaptée. |
| 7 b-c) Etanchéiser le bord des plaques avec du silicone naturel. | 7 e) Retirer la bande adhésive. |

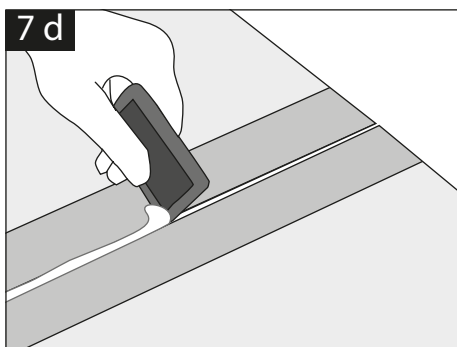
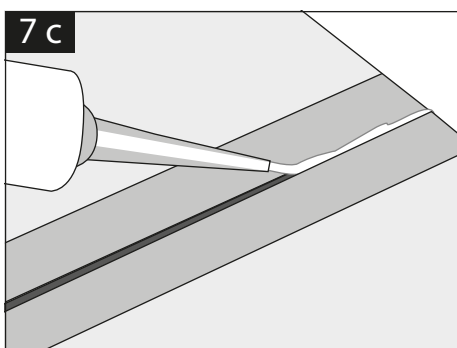
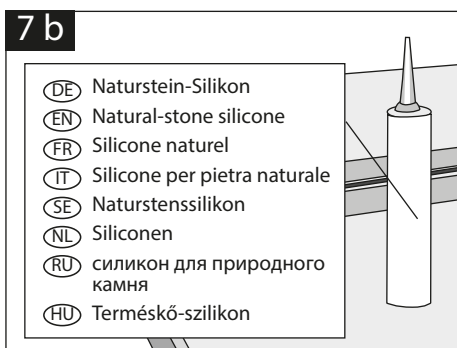
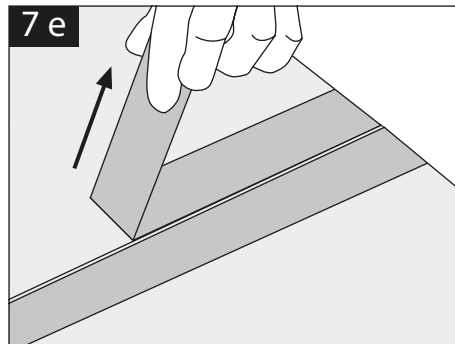
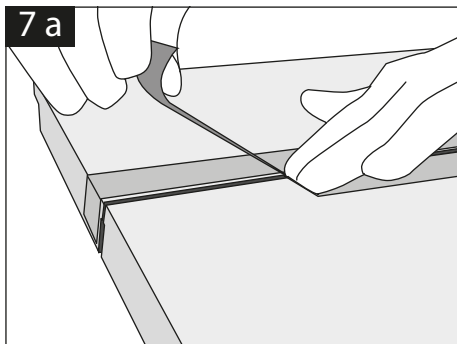
- | | |
|---|---|
| Ⓖ 7 a) Applicare un nastro adesivo sul bordo posteriore dei piani di lavoro. | 7 d) Rimuovere il silicone per pietra naturale fuoriuscito con il raschietto appropriato. |
| 7 b-c) Ermetizzare le piastre di collegamento con silicone per pietra naturale. | 7 e) Togliere il nastro adesivo. |

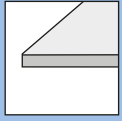
- | | |
|---|--|
| Ⓒ 7 a) Tejpa fogen. | 7 d) Ta bort överflödig naturstenssilikon. |
| 7 b-c) Täta till skarvarna med naturstenssilikon. | 7 e) Dra bort tejpen. |

- | | |
|--|--|
| Ⓝ 7 a) Werkbladnaad afplakken. | 7 d) Overstaande siliconen voor natuursteen met een passende schraper verwijderen. |
| 7 b-c) De werkbladnaad afdichten met siliconen voor natuursteen. | 7 e) Plakband verwijderen. |

- | | |
|--|--|
| Ⓡ 7 a) Оклеить шов. | 7 d) Удалить выступивший силикон для природного камня подходящим скребком. |
| 7 b-c) Уплотнить стыки силиконом для природного камня. | 7 e) Снять клейкую ленту. |

- | | |
|---|--|
| Ⓜ 7 a) Ragassza le a munkalapot a fuga mentén. | 7 d) Az kitüremkedő terméskő-szilikont arra alkalmas eszközzel távolítsa el. |
| 7 b-c) A lapillesztéseket tömítse terméskő-szilikkal. | 7 e) Húzza le a ragasztószalagot. |





8 a-g

20/30 mm

- Ⓓ Abdichten der Wandanschlüsse
- Ⓔ Upstand sealing
- Ⓕ Etanchéiser les raccords muraux.
- Ⓖ Impermeabilizzazione dei raccordi a parete
- Ⓒ Tätning av vägganslutningarna
- Ⓗ Afdichten van de wandaansluitingen
- Ⓔ Уплотнение соединения со стеной
- Ⓗ Vízárók tömítése

- | | |
|--|--|
| Ⓓ 8 a) Hinterkanten der Arbeitsplatten abkleben. | 8 e) Klebeband abziehen. |
| 8 b-c) Hinterkanten mit Naturstein-Silikon abdichten. | 8 f-g) Hinterkanten der Arbeitsplatten reinigen. |
| 8 d) Hervorgetretenes Naturstein-Silikon mit geeignetem Schaber entfernen. | |

- | | |
|--|--|
| Ⓔ 8 a) Mask off the back edges of the worktops. | 8 e) Remove the masking tape. |
| 8 b-c) Seal off the joints with natural-stone silicone. | 8 f-g) Clean the rear sides of the worktops. |
| 8 d) Remove the protruding natural-stone silicone with the suitable scraper. | |

- | | |
|---|---|
| Ⓕ 8 a) Coller les parties arrière des plans de travail. | 8 e) Retirer la bande adhésive. |
| 8 b-c) Etanchéiser le bord des plaques avec du silicone naturel. | 8 f-g) Nettoyer les rebords arrière des plans de travail. |
| 8 d) Retirer le silicone naturel en trop à l'aide d'une raclette adaptée. | |

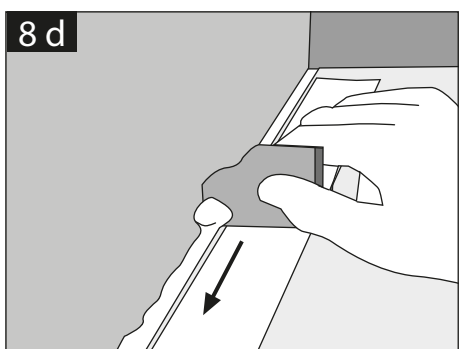
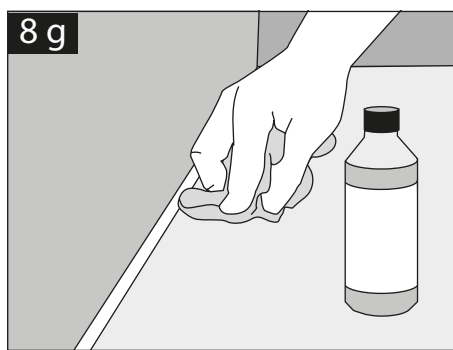
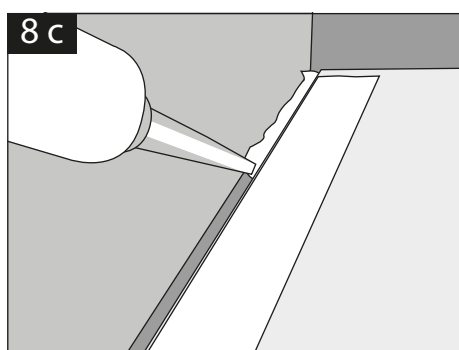
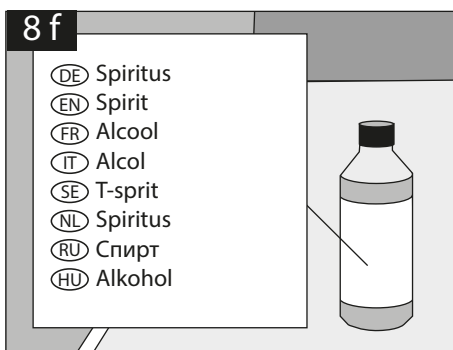
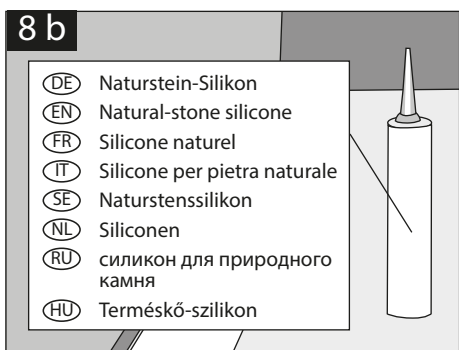
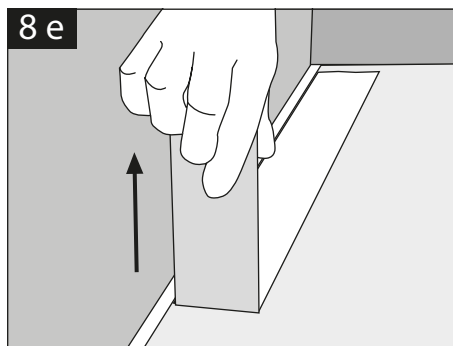
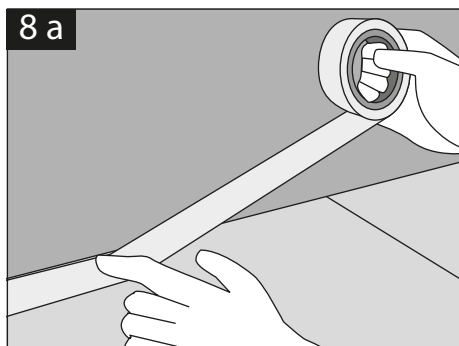
- | | |
|---|---|
| Ⓖ 8 a) Applicare un nastro adesivo sul bordo posteriore dei piani di lavoro. | 8 d) Rimuovere il silicone per pietra naturale fuoriuscito con il raschietto appropriato. |
| 8 b-c) Ermetizzare le piastre di collegamento con silicone per pietra naturale. | 8 e) Togliere il nastro adesivo. |
| | 8 f-g) Pulire i bordi posteriori dei piani di lavoro. |

- | | |
|---|---|
| Ⓒ 8 a) Tejpa bänkskivornas bakre kant. | 8 e) Dra bort tejpen. |
| 8 b-c) Täta till skarvarna med naturstenssilikon. | 8 f-g) Rengör bänkskivornas bakre kanter. |
| 8 d) Ta bort överflödig naturstenssilikon. | |

- | | |
|--|---|
| Ⓗ 8 a) De achterkanten van de werkbladen afplakken. | 8 e) Plakband verwijderen. |
| 8 b-c) Achterkanten afdichten met siliconen voor natuursteen. | 8 f-g) Achterkanten van de werkbladen reinigen. |
| 8 d) Overstaande siliconen voor natuursteen met een passende schraper verwijderen. | |

- | | |
|--|--|
| Ⓔ 8 a) Оклеить задние кромки столешниц. | 8 e) Снять клейкую ленту. |
| 8 b-c) Уплотнить стыки силиконом для природного камня. | 8 f-g) Очистить задние кромки столешниц. |
| 8 d) Удалить выступивший силикон для природного камня подходящим скребком. | |

- | | |
|--|---|
| Ⓗ 8 a) Ragassza le a munkalapok hátsó élét. | 8 e) Húzza le a ragasztószalagot. |
| 8 b-c) A lapillesztéseket tömítse terméskő-szilikonnal. | 8 f-g) Tisztítsa meg a munkalap hátsó élét. |
| 8 d) Az kitüremkedő terméskő-szilikont arra alkalmas eszközzel távolítsa el. | |



11

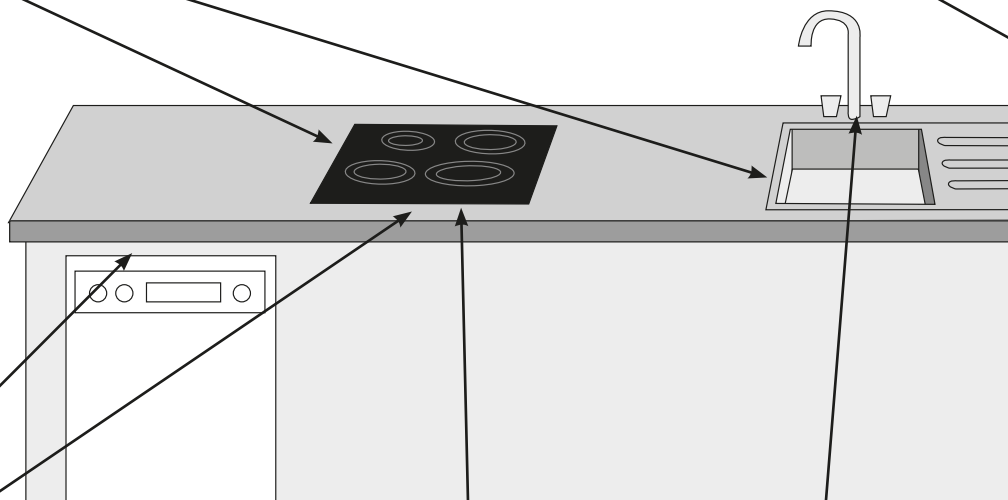
- ⒹE Ausschnitte bauseits
- ⒺN Cut-outs on site
- ⒻFR Découpes faites sur place
- ⒾT Tagli da parte del committente
- ⒺSE Utskärningar som görs på monteringsplatsen
- ⒺNL Uitsparingen ter plaatse
- ⒺRU Вырезы, изготавливаемые заказчиком
- ⒺHU Kivágás a helyszínen

10

- ⒹE Nacharbeit
- ⒺN Rework
- ⒻFR Retouches
- ⒾT Rilavorazione
- ⒺSE Efterarbete
- ⒺNL Aanpassingen
- ⒺRU Окончательная обработка
- ⒺHU Utómunkák

9

- ⒹE Einpassen der Arbeitsplatten
- ⒺN Worktop installation
- ⒻFR Ajuster plans de travail
- ⒾT Adattamento dei piani di lavoro
- ⒺSE Lägga bänkskivan på plats
- ⒺNL Inpassen van de werkbladen
- ⒺRU Подгонка столешниц
- ⒺHU A munkalap beillesztése



12

- ⒹE Ausschnitte werkseits – Wrasenblech
- ⒺN Factory produced cut-outs – vapour strip
- ⒻFR Découpes faites à l'usine – Tôle de protection
- ⒾT Intagli eseguiti in fabbrica – Lamiera di protezione contro i vapori
- ⒺSE Fabrikgjorda utskärningar – Aluminiumskyddsfolie
- ⒺNL Uitsnijdingen in de fabriek gemaakt - Aluminiumfolie
- ⒺRU Вырезы, изготавливаемые при производстве, – металлический лист для защиты от брызг и испарений
- ⒺHU Gyári kivágás a műhelyben – pára elleni lemez

13

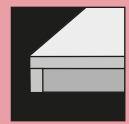
- ⒹE Einbauteile
- ⒺN Appliances
- ⒻFR Pièces encastrables
- ⒾT Piano di Cottura
- ⒺSE Montering av spishällar eller liknande
- ⒺNL Inbouwelementen
- ⒺRU Встроенные детали
- ⒺHU Beépített elemek

14

- ⒹE Armaturen
- ⒺN Fittings
- ⒻFR Robinetterie
- ⒾT Rubinetteria
- ⒺSE Armaturer
- ⒺNL Kranen
- ⒺRU Арматура
- ⒺHU Szerelvények

Arbeitsplatten, Stärken 40 mm
Worktops, thickness 40 mm
Plans de travail, épaisseurs 40 mm
Piani di lavoro, spessori 40 mm
Bänkskivor, tjocklek 40 mm
Werkblad, diktes 40 mm
Столешницы, толщина 40 mm
Munkalapok, vastagság 40 mm

DE
 EN
 FR
 IT
 SE
 NL
 RU
 HU



40 mm

19

- DE Abdichten der Wandanschlüsse
- EN Joint sealing
- FR Etanchéiser les raccords muraux
- IT Impermeabilizzazione dei raccordi a parete
- SE Tätning av vägganslutningarna
- NL Afdichten van de wandaansluitingen
- RU Уплотнение соединения со стеной
- HU Vízárók tömitése

18

- DE Reinigen der Fuge
- EN Cleaning the joints
- FR Nettoyer les joints
- IT Pulizia della fessura
- SE Rengöring av fogen
- NL Reinigen van de voeg
- RU Очистка стыка
- HU A fuga tisztítása

15-16

- DE Fixieren des Plattenstoßes
- EN Butt joint fixing
- FR Fixer l'assemblage des plans de travail
- IT Fissaggio dei piani di lavoro
- SE Fixering av skarven
- NL Fixeren van de werkbladnaad
- RU Фиксация стыка
- HU Munkalap-összeillesztések rögzítése

17

- DE Fixieren der Arbeitsplatten an Unterschränke
- EN Fixing the worktops to the base units
- FR Fixer les plans de travail sur les éléments bas
- IT Fissaggio del piano di lavoro alle basi
- SE Fixering av bänkskivan mot underskåpen
- NL Fixeren van de werkbladen aan onderkasten
- RU Фиксация столешницы на тумбах стола
- HU Munkalap rögzítése az alsó szekrényhez



9 a-b

40 mm

- ⒹE Einpassen der Arbeitsplatten
- ⒺN Worktop installation
- ⒻR Ajuster plans de travail
- ⒾT Adattamento dei piani di lavoro
- ⒶS Lägga bänkskivan på plats
- ⒶL Inpassen van de werkbladen
- ⒶR Подгонка столешниц
- ⒶU A munkalap beillesztése

ⒹE 9 a-b) Arbeitsplatten auf den ausgerichteten Unterschränken zusammenlegen.
Höhendifferenzen durch Unterlegen ausgleichen.

ⒺN 9 a-b) Position the worktops on top of the aligned base units.
Compensate differences in height with a shim.

ⒻR 9 a-b) Poser les plans de travail dans le bon sens sur les éléments bas correctement posés.
Comblar les différences de hauteur à l'aide de cales.

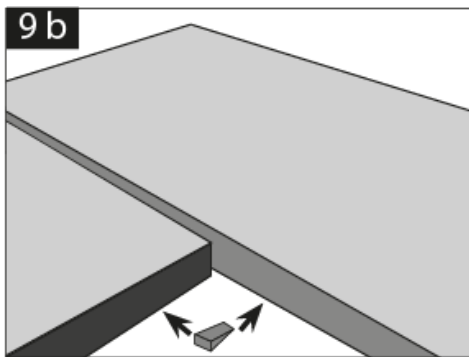
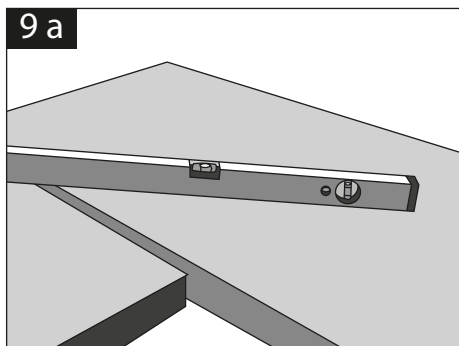
ⒾT 9 a-b) Accostare i piani di lavoro sulle basi allineate.
Se necessario, spessorare per compensare le differenze in altezza.

ⒶS 9 a-b) Sätt ihop bänkskivorna på de rätade underskåpen.
Justera höjdskillnader.

ⒶL 9 a-b) Werkbladen op de goed afgestelde onderkasten plaatsen.
Eventueel hoogteverschil compenseren door iets eronder te leggen.

ⒶR 9 a-b) Соединить столешницы на выровненных тумбах стола.
Компенсировать различия высот с помощью подкладок.

ⒶU 9 a-b) A munkalapot a beállított alsó szekrényre kell fektetni.
A magasság-különbségeket alátéttel kell kiegyenlíteni.





10 a-e

40 mm

- Ⓧ Nacharbeit
- Ⓧ Rework
- Ⓧ Retouches
- Ⓧ Rilavorazione
- Ⓧ Efterarbete
- Ⓧ Aanpassingen
- Ⓧ Окончательная обработка
- Ⓧ Utómunkák

Ⓧ 10 a) Ausschnitte nur mit diamantbestückten Werkzeugen möglich.
10 b-d) Ausschnittkanten anfasen und imprägnieren.

10 e) Kleinere Bohrungen können mit einer Bohrmaschine (Steinbohrer) durchgeführt werden. **Bei Bohrungen größer als 6 mm: Klein vorbohren, dann auf gewünschte Endgröße bohren (Diamantbestückter Kronenbohrer).**

Ⓧ 10 a) Cut-outs are only possible with diamond-tipped drilling tools.
10 b-d) Chamfer the cut-out edges and impregnate.

10 e) Smaller holes can be made with a drill (masonry drill). **With holes larger than 6 mm: Start with small pre-drill, then drill to the desired final size (diamond tipped core drill).**

Ⓧ 10 a) Découpes uniquement possibles avec des systèmes munis de diamants.
10 b-d) Rogner les bords des découpes et imprégner.

10 e) Les petits trous peuvent être effectués avec une perceuse (à percussion). **Pour les orifices supérieurs à 6 mm : prépercer doucement avant de percer à la taille souhaitée.**

Ⓧ 10 a) Fessure possibili solo con utensili diamantati.
10 b-d) Smussare i bordi delle fessure e impregnare.

10 e) I fori più piccoli possono essere effettuati con un trapano (punta pietra). **In fori più grandi di 6 mm: piccola pre-foratura, poi forare fino al raggiungimento delle dimensioni finali desiderate (trivello coronato di diamante).**

Ⓧ 10 a) Utskärningar kan endast göras med verktyg som har diamantbelagda blad / borrar.
10 b-d) Fasa av urtagskanterna och impregnera.

10 e) Mindre hål kan borraras med en bormaskin (stenborr). **Hål som skall vara större än 6 mm: Borra först ett mindre hål, borra därefter till den önskade storleken (Verktyg med diamantsågblad/borra).**

Ⓧ 10 a) Uitsparingen kunnen alleen worden gemaakt met gereedschap dat voorzien is van diamant zaagvlakken.
10 b-d) Alle zaagranden afschuiven en impregneren.

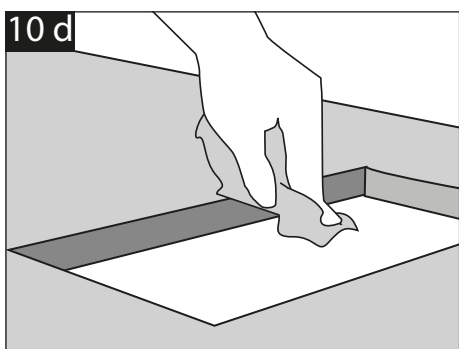
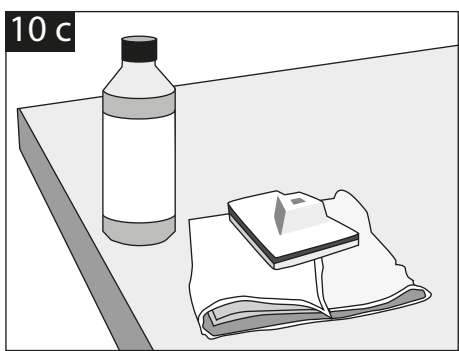
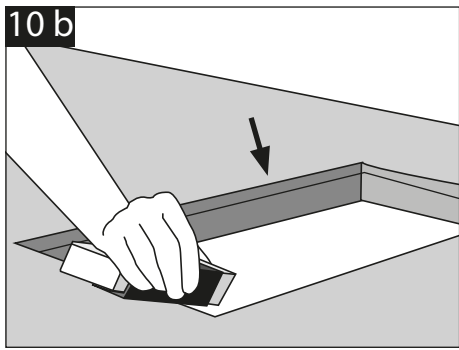
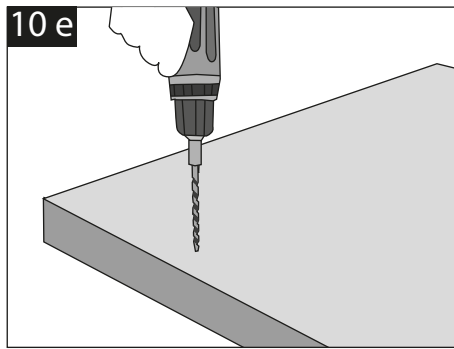
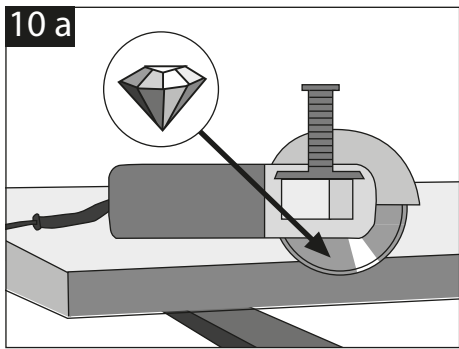
10 e) Kleine boorgaten kunnen met een boormachine (steenboortje) worden gemaakt. **Bij boorgaten groter dan 6 mm: eerst klein voorboren, daarna op de gewenste eindgrootte boren (kroonboortje met diamant).**

Ⓧ 10 a) Изготавливать вырезы можно только алмазным инструментом.
10 b-d) Снять фаску с краёв вырезов и пропитки.

10 e) Мелкие отверстия можно просверлить дрелью (сверлом по камню). **Если диаметр отверстия больше 6 мм: сначала просверлить узкое отверстие, затем расширить его до требуемого диаметра (алмазное кольцевое сверло).**

Ⓧ 10 a) Kivágás csak gyémánttartalmú szerszámmal lehetséges.
10 b-d) A kivágások élet finoman törje le csiszolóvászonnal és megterméke-nyíteni.

10 e) Kisebb furatokat arra alkalmas fúrószárral lehet készíteni. **A 6 mm-nél nagyobb furatoknál kis előfúrás után lehet a kívánt méretre fúrni (Gyémántbetétes koronafúró).**





11 a-f

40 mm

- Ⓓ Ausschnitte bauseits
- Ⓔ Cut-outs on site
- Ⓕ Découpes faites sur place
- Ⓖ Tagli da parte del committente
- Ⓒ Utskärningar som görs på monteringsplatsen
- Ⓝ Uitsparingen ter plaatse
- Ⓡ Вырезы, изготавливаемые заказчиком
- Ⓜ Kivágás a helyszínen

- Ⓓ 11 a) Eckradien bei allen Ausschnitten mind. 5 mm.
- 11 b-d) Ausschnittkanten anfasen und imprägnieren.
- 11 e-f) Ausschnittkanten mit Naturstein-Silikon wasserdicht versiegeln.

- Ⓔ 11 a) Minimum radius with all cut-outs at least 5 mm.
- 11 b-d) Chamfer the cut-out edges and impregnate.
- 11 e-f) Seal the cut-out edges watertight using natural-stone silicone.

- Ⓕ 11 a) Rayons droits pour tous les éléments d'au moins 5 mm.
- 11 b-d) Rogner les bords des découpes et imprégner.
- 11 e-f) Etanchéiser les bords avec du silicone naturel.

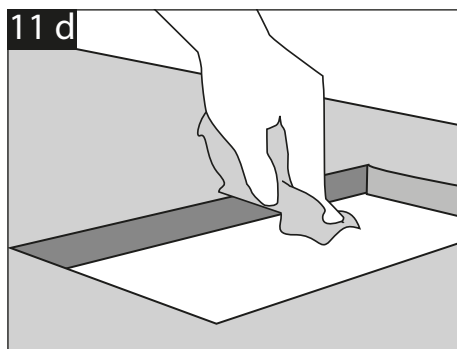
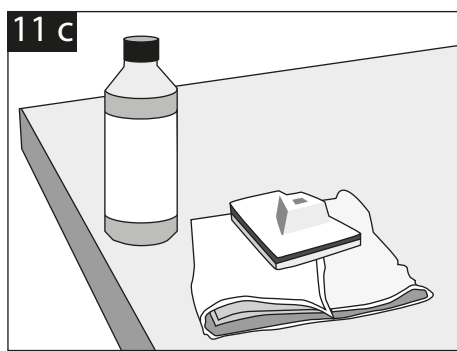
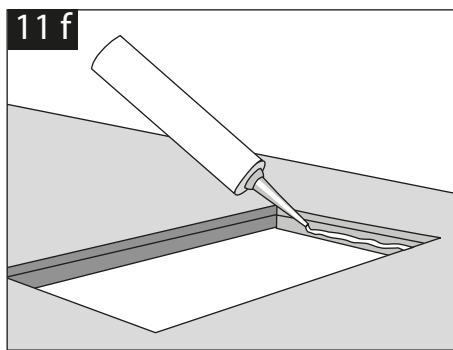
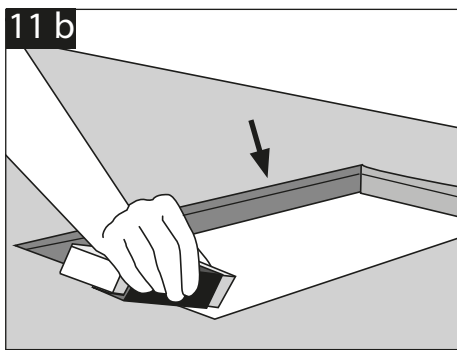
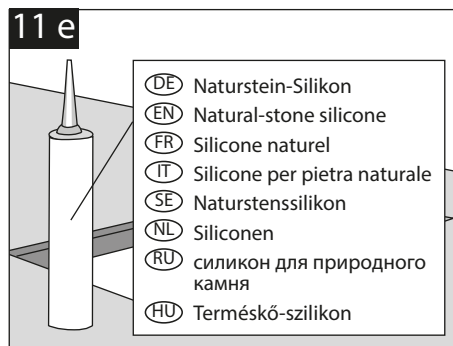
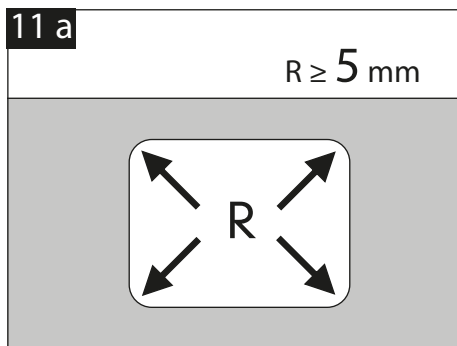
- Ⓖ 11 a) Raggi angolari in tutte le fessure almeno 5 mm.
- 11 b-d) Smussare i bordi delle fessure e impregnare.
- 11 e-f) Sigillare a tenuta d'acqua i bordi delle fessure con del silicone per pietra naturale.

- Ⓒ 11 a) Hörnradien i alla urtag skall vara minst 5 mm.
- 11 b-d) Fasa av urtagskanterna och impregnera.
- 11 e-f) Täta urtagskanterna vattentätt med naturstenssilikon.

- Ⓝ 11 a) Hoekradiussen bij alle uitsparingen min. 5 mm.
- 11 b-d) Alle zaagranden afschuinen en impregneren.
- 11 e-f) Randen van uitsparingen waterdicht verzegelen.

- Ⓡ 11 a) Угловой радиус на всех вырезах – не менее 5 мм.
- 11 b-d) Снять фаску с краёв вырезов и пропитки.
- 11 e-f) Обработать края вырезов силиконом для природного камня, чтобы они не пропускали воду.

- Ⓜ 11 a) A görbületi sugár mindegyik kivágásnál legalább 5 mm.
- 11 b-d) A kivágások élét finoman törje le csiszolóvászonnal és megtermékenyíteni.
- 11 e-f) A vágott éleket természetes szilikonnal tömítse, hogy azok vízzárók legyenek.





12 a-e

40 mm

- Ⓓ Ausschnitte werkseits – Wrasenblech
- Ⓔ Factory produced cut-outs – vapour strip
- Ⓕ Découpes faites à l'usine – Tôle de protection
- Ⓖ Intagli eseguiti in fabbrica – Lamiera di protezione contro i vapori
- Ⓒ Fabriksgjorda utskärningar – Aluminiumskyddsfolie
- Ⓝ Uitsnijdingen in de fabriek gemaakt - Aluminiumfolie
- Ⓡ Вырезы, изготавливаемые при производстве, – металлический лист для защиты от брызг и испарений
- Ⓗ Gyári kivágás a műhelyben – pára elleni lemez

Ⓓ 12 a-b) Ausschnitte mit einem Aluminiumklebeband vollflächig bekleben. 12 c) Das vom E-Geräte-Hersteller mitgelieferte Wrasenblech anbringen. (Vor dem Anbringen des Wrasenblechs den Unterbau evtl. vorbohren.) Aluminiumklebeband unterhalb des Wrasenblechs anbringen.

Ⓔ 12 a-b) Apply tape along the entire surface of the cut-out. 12 c) Apply the vapour strip supplied by the appliance manufacturer. (Possibly pre-drill the base board before applying the dishwasher steam plate.) Apply aluminium adhesive tape below vapour panel.

Ⓕ 12 a-b) Coller les découpes entièrement à l'aide d'une bande adhésive aluminium. 12 c) Fixer la tôle de protection fournie par le fabricant d'appareils électriques. (Amorcer le support avant la pose de la tôle de protection.) Appliquer la bande adhésive aluminium au-dessous de la tôle anti-buées.

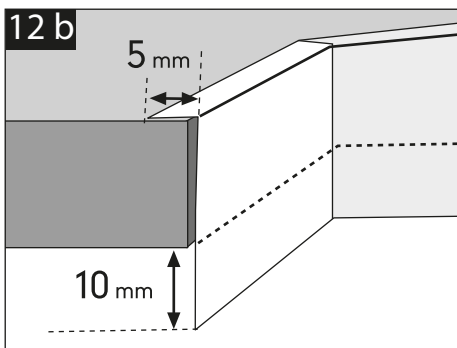
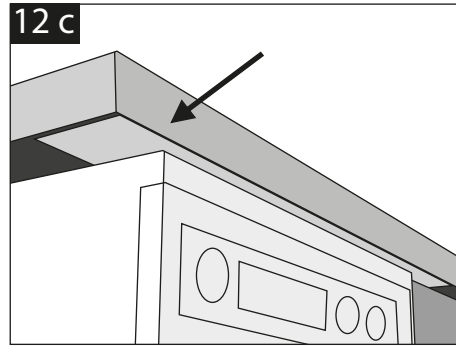
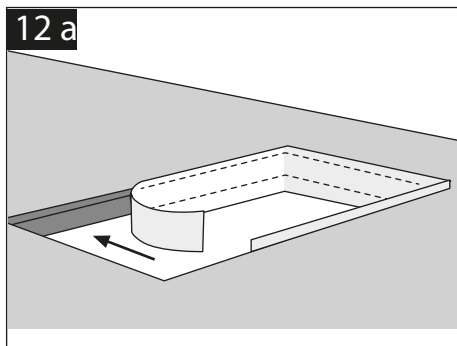
Ⓖ 12 a-b) Incollare le aperture con un nastro adesivo di alluminio. 12 c) Applicare la lamiera di protezione contro i vapori fornita in dotazione dal produttore di apparecchi elettrici. (Primo di fissare la lamiera di protezione (sotto piano di lavoro, parte lavastoviglie) pre-forare il fondamento.) Intaglio per elementi da incasso appoggiati.

Ⓒ 12 a-b) Tejpa över utskärningar fullskaligt med aluminiumtejp. 12 c) Montera aluminiumskyddsfolien som medföljer vitvaruleverantörens produkt. (Innan du skyddar bänkskivan med aluminiumtejp/folie rekommenderas förborring av eventuella hål.) Fäst aluminiumtejp under aluminiumskyddsfolien.

Ⓝ 12 a-b) Uitsparingen helemaal afplakken met aluminium plakband. 12 c) De door de producent van elektrische apparaten meegeleverde wasemplaat aanbrengen. Voor het aanbrengen van de wasemplaat de onderbouw eventueel voorboren. Aluminium plakband aanbrengen onder de wasemplaat.

Ⓡ 12 a-b) Полностью оклеить вырезы алюминиевой клейкой лентой. 12 c) Установить металлический лист для защиты от брызг и испарений, поставляемый производителем электрических устройств. (Перед креплением защитного листа от брызг нижнюю конструкцию возможно придётся предварительно рассверлить.) Нанести клейкую ленту „под алюминий“ под испарительный лист.

Ⓗ 12 a-b) A kivágást teljesen ragassza le alumínium ragasztószalaggal. 12 c) Tegye az elektromos készülék gyártója által szállított pára elleni lemezt a helyére. (A páralemez felszerelése előtt tanácsos a hordozólapot előfűzni.) Alumínium ragasztószalag elhelyezése a páralemez alá.





13 a

40 mm

- Ⓓ Einbauteile
- Ⓔ Appliances
- Ⓕ Pièces encastrables
- Ⓖ Piano di Cottura
- Ⓒ Montering av spishällar eller liknande
- Ⓝ Inbouwelementen
- Ⓡ Встроенные детали
- Ⓜ Beépített elemek

Ⓓ 13 a) Abstand zwischen Einbauteil und Ausschnitt umlaufend mind. 5 mm.

Ⓔ 13 a) Maintain a 5 mm gap between hob and cut-out.

Ⓕ 13 a) Distance entre pièce encastrable et découpe d'au moins 5 mm tout autour.

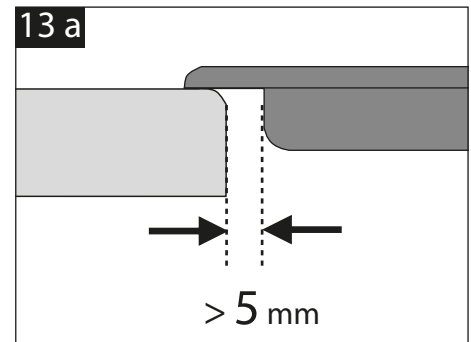
Ⓖ 13 a) Mantenere una distanza di almeno 5 mm tra intaglio piano di lavoro e piano di cottura.

Ⓒ 13 a) Avstånd mellan monteringsdel och utskärning hela vägen minst 5 mm.

Ⓝ 13 a) Afstand tussen inbouwelement en uitsparing rondom min. 5 mm.

Ⓡ 13 a) Расстояние между встроенной деталью и вырезом должно составлять не менее 5 мм по всему периметру.

Ⓜ 13 a) A beépített elem és a kivágás között körbe min. 5 mm-es távolságot kell tartani.



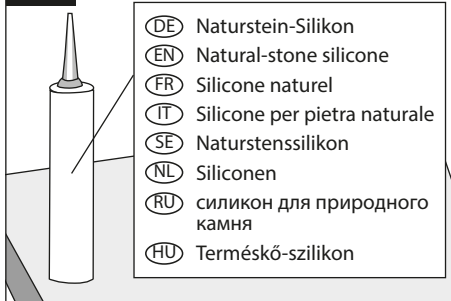
14 a-b



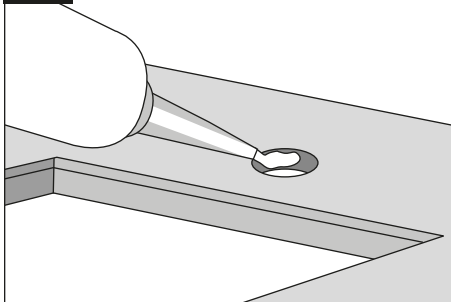
Armaturen (DE)
Fittings (EN)
Robinetterie (FR)
Rubinetteria (IT)
Armaturer (SE)
Kranen (NL)
Арматура (RU)
Szerelvények (HU)

40 mm

14 a



14 b



14 a-b) Hahnlochbohrungen mit Naturstein-Silikon wasserdicht versiegeln.
Anschließend Armaturen einbauen.

(DE)

14 a-b) Seal off tap-hole drilling watertight, using natural-stone silicone.
Then install the taps

(EN)

14 a-b) Etanchéiser les trous pour robinet avec du silicone.
Puis, poser les armatures.

(FR)

14 a-b) Sigillare a tenuta d'acqua con del silicone per pietra naturale i fori per rubinetteria.
Montare poi la rubinetteria.

(IT)

14 a-b) Täta kranhålen vattentätt med naturstenssilikon.
Montera därefter in armaturerna.

(SE)

14 a-b) Kraanboorgaten waterdicht verzegelen.
Vervolgens de kranen inbouwen.

(NL)

14 a-b) Обработать отверстия для крана силиконом для природного камня, чтобы они не пропускали воду. После этого установить арматуру.

(RU)

14 a-b) A csaphoz készült furatokat terméskő-szilikonnal tömítse, majd szerelje be a csaptelepeket.

(HU)



15 a-f

40 mm

- Ⓓ Fixieren des Plattenstoßes
- Ⓔ Butt joint fixing
- Ⓕ Fixer l'assemblage des plans de travail
- Ⓖ Fissaggio dei piani di lavoro
- Ⓒ Fixering av skarven
- Ⓝ Fixeren van de werkbladnaad
- Ⓡ Фиксация стыка
- Ⓗ Munkalap-összeillesztések rögzítése

- Ⓓ 15 a-b) Plattenstöße reinigen.
- 15 c) Plattenstöße abkleben.
- 15 d-e) Plattenstöße mit Naturstein-Silikon abdichten.

15 f) Arbeitsplatten fügen.

- Ⓔ 15 a-b) Clean joints.
- 15 c) Mask off joints.
- 15 d-e) Seal off the joints with natural-stone silicone.

15 f) Join worktops.

- Ⓕ 15 a-b) Nettoyer les jonctions.
- 15 c) Coller le joint.
- 15 d-e) Etanchéiser le bord des plaques avec du silicone naturel.

15 f) Jointer les plans de travail.

- Ⓖ 15 a-b) Pulire i punti di raccordo dei piani di lavoro.
- 15 c) Incollare la giuntura.
- 15 d-e) Ermetizzare le piastre di collegamento con silicone per pietra naturale.

15 f) Unire i piani di lavoro.

- Ⓒ 15 a-b) Rengör skarven.
- 15 c) Tejpa fogen.
- 15 d-e) Täta till skarvarna med naturstenssilikon.

15 f) Sätt ihop bänkskivorna.

- Ⓝ 15 a-b) Werkbladnaden reinigen.
- 15 c) Werkbladnaden afplakken.
- 15 d-e) Werkbladnaden met siliconen afdichten.

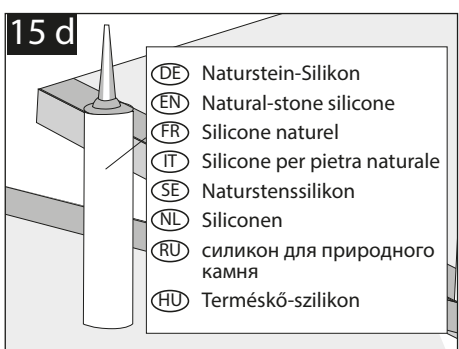
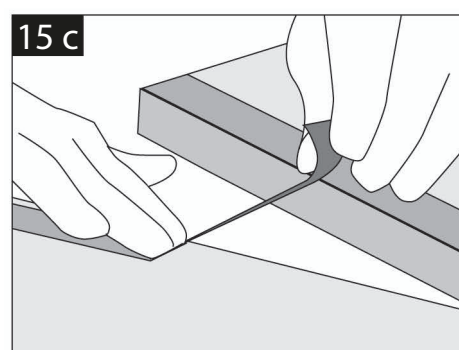
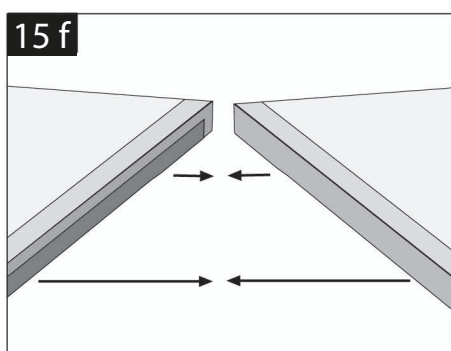
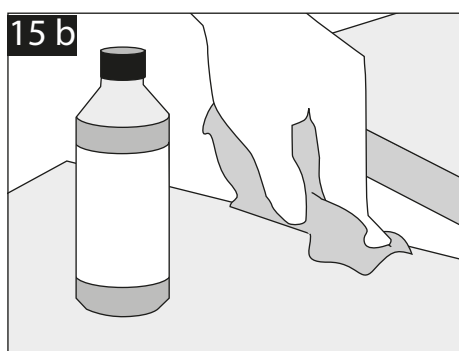
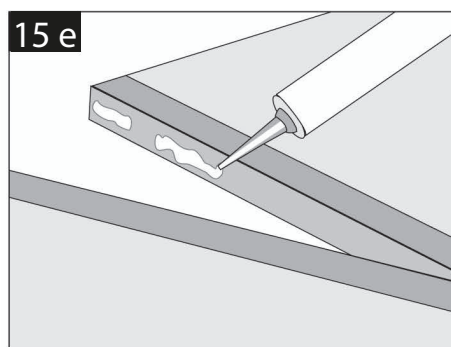
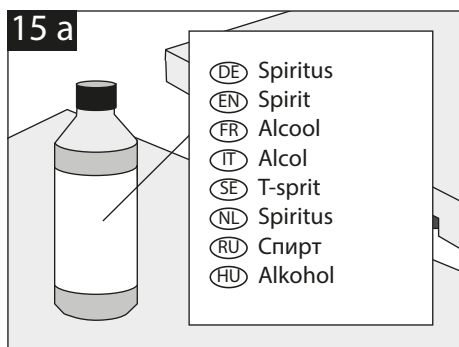
15 f) Werkbladen voegen.

- Ⓡ 15 a-b) Очистить стыки.
- 15 c) Оклеить шов.
- 15 d-e) Уплотнить стыки силиконом для природного камня.

15 f) Установить столешницы.

- Ⓗ 15 a-b) Tisztítsa meg a munkalapok találkozását.
- 15 c) Ragassza le a munkalapot a fuga mentén.
- 15 d-e) A lapillesztéseket tömítse terméskő-szilikonnal.

15 f) Illesze össze a munkalapokat.





16 a

40 mm

- Ⓝ DE Ausrichten des Plattenstoßes
- Ⓝ EN Joint alignment
- Ⓝ FR Ajuster l'assemblage
- Ⓝ IT Allineamento della piastra di collegamento
- Ⓝ SE Anpassning av skarven
- Ⓝ NL Uitlijnen van de bladnaad
- Ⓝ RU Выравнивание стыка
- Ⓝ HU Munkalap-összeillesztések igazítása

Ⓝ DE 16 a) Arbeitsplatten ausrichten und positionieren.

Ⓝ EN 16 a) Align and position the worktops.

Ⓝ FR 16 a) Installer et positionner les plans de travail.

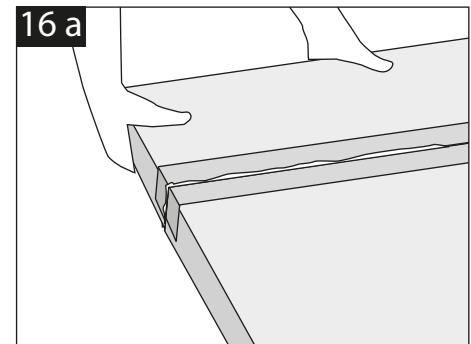
Ⓝ IT 16 a) Allineare e posizionare i piani di lavoro.

Ⓝ SE 16 a) Rätta bänkskivorna i rätt position.

Ⓝ NL 16 a) Werkbladen richten en in de goede positie brengen.

Ⓝ RU 16 a) Выровнять столешницы, обеспечить правильное позиционирование.

Ⓝ HU 16 a) Igazítsa és pozícionálja a munkalapokat.

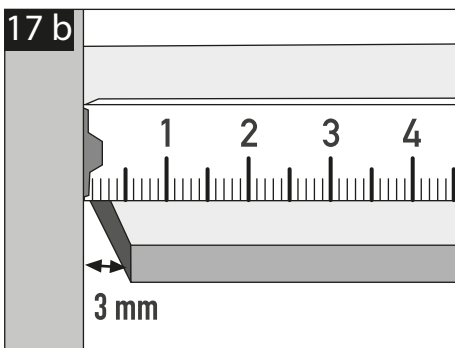
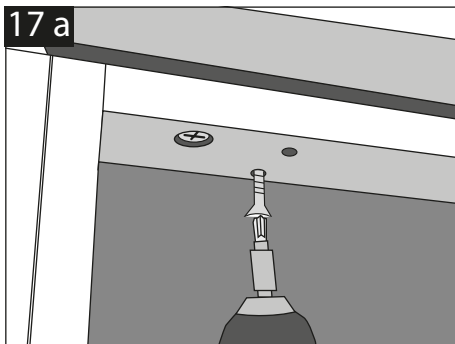


17 a-b



- Fixieren der Arbeitsplatten an Unterschränke (DE) 40 mm
Fixing the worktops to the base units (EN)
Fixer les plans de travail sur les éléments bas (FR)
Fissaggio del piano di lavoro alle basi (IT)
Fixering av bänkskivan till underskåpen (SE)
Fixeren van de werkbladen aan onderkasten (NL)
Фиксация столешницы на тумбах стола (RU)
Munkalap rögzítése az alsó szekrényhez (HU)

40 mm



- 17 a) Arbeitsplatten an einigen Punkten mit den Traversen bzw. Oberböden der Unterschränke fixieren (die Arbeitsplatten evtl. vorbohren). (DE)
17 b) Abstand zur Wand ca. 3 mm.

- 17 a) Screw down the worktops in a couple of places through the front rail. (EN)
17 b) Gap from the wall should be approx. 3 mm.

- 17 a) Fixer les plans de travail sur certaines parties des traverses resp. des panneaux supérieures des éléments bas. (FR)
17 b) Distance par rapport au mur env. 3 mm.

- 17 a) Fissare i piani di lavoro in corrispondenza delle travi di supporto o i pannelli superiori delle basi. (IT)
17 b) Mantenere una distanza di 3 mm dalla parete.

- 17 a) Fixera bänkskivorna med några punkter mot underskåpen. (SE)
17 b) Avstånd till väggen ca 3 mm.

- 17 a) Werkbladen op sommige punten aan de steunen of bovenplanken van de onderkasten bevestigen (de werkbladen eventueel voorboren). (NL)
17 b) Afstand tot de wand ca. 3 mm.

- 17 a) В нескольких точках зафиксировать столешницы на поперечинах или по периметру нижних баз. (RU)
17 b) Расстояние до стены – ок. 3 мм.

- 17 a) A munkalapokat rögzítse néhány helyen a kereszttartókkal, ill. rögzítse az alsó szekrényekhez a lapot. (HU)
17 b) A faltól tartson kb. 3 mm-es távolságot.



18 a-d

40 mm

- ⒹE Reinigen der Fuge
- ⒺN Cleaning the joints
- ⒻR Nettoyer les joints
- ⒾT Pulizia della fessura
- ⒶSE Rengöring av fogen
- ⒶNL Reinigen van de voeg
- ⒶRU Очистка стыка
- ⒶHU A fuga tisztítása

- ⒹE 18 a) Hervorgetretenes Naturstein-Silikon mit geeignetem Schaber entfernen.
18 b) Klebeband abziehen.

- 18 c-d Plattenstoß reinigen.
Strukturierte Oberflächen sorgfältig reinigen!

- ⒺN 18 a) Remove the protruding natural-stone silicone with the suitable scraper.
18 b) Remove the masking tape.

- 18 c-d Clean the corner joints.
Clean the structured surfaces carefully!

- ⒻR 18 a) Retirer le silicone naturel en trop à l'aide d'une raclette adaptée.
18 b) Retirer la bande adhésive.

- 18 c-d Nettoyer les raccords en coin.
Nettoyer avec soin les surfaces structurées !

- ⒾT 18 a) Rimuovere il silicone per pietra naturale fuoriuscito con il raschietto appropriato.
18 b) Togliere il nastro adesivo.

- 18 c-d Pulire il giunto angolare.
Pulire con cura le superfici strutturate!

- ⒶSE 18 a) Ta bort överflödigt naturstenssilikon.
18 b) Dra bort tejpén.

- 18 c-d Rengör skarven.
Rengör ojämna ytor noggrant!

- ⒶNL 18 a) Overstaande siliconen voor natuursteen met een passende schraper verwijderen.
18 b) Plakband verwijderen.

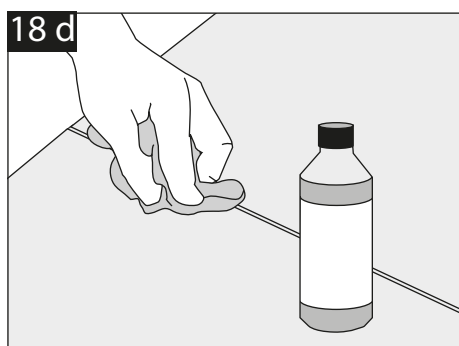
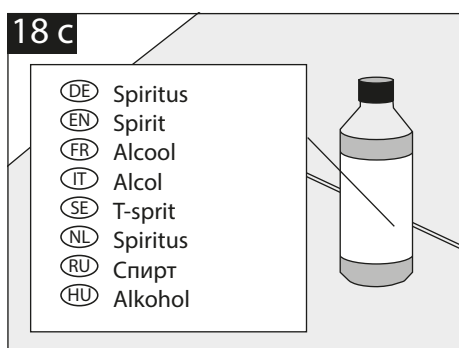
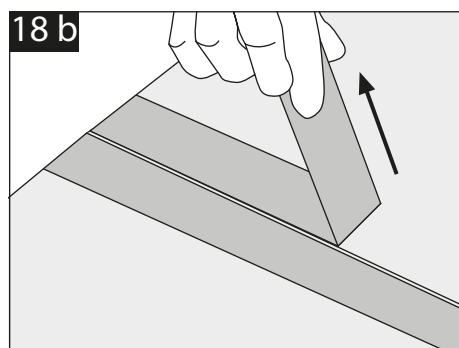
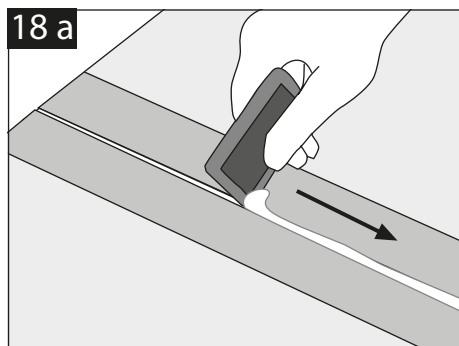
- 18 c-d Werkbladnaad reinigen.
Gestructureerde oppervlakken zorgvuldig reinigen!

- ⒶRU 18 a) Удалить выступивший силикон для природного камня подходящим скребком.
18 b) Снять клейкую ленту.

- 18 c-d Очистить угловое соединение.
Тщательно очистить структурированную поверхность!

- ⒶHU 18 a) Az kitüremkedő természetes-szilikont arra alkalmas eszközzel távolítsa el.
18 b) Húzza le a ragasztószalagot.

- 18 c-d Tisztítsa meg a sarokillesztéseket.
A struktúrmintás felületeket nagy alaposággal tisztítsa meg!





19 a-g

40 mm

- Ⓓ Abdichten der Wandanschlüsse
- Ⓔ Upstand sealing
- Ⓕ Etanchéiser les raccords muraux
- Ⓖ Impermeabilizzazione dei raccordi a parete
- Ⓒ Tätning av vägganslutningarna
- Ⓗ Afdichten van de wandaansluitingen
- Ⓔ Уплотнение соединения со стеной
- Ⓖ Vízárók tömítése

- | | |
|---|--|
| <p>Ⓓ 19 a) Hinterkanten der Arbeitsplatten abkleben.
19 b-c) Hinterkanten mit Naturstein-Silikon abdichten.
19 d) Hervorgetretenes Naturstein-Silikon mit geeignetem Schaber entfernen.</p> | <p>19 e) Klebeband abziehen.
19 f-g) Hinterkanten der Arbeitsplatten mit 40 mm Silikon reinigen.</p> |
|---|--|

- | | |
|--|---|
| <p>Ⓔ 19 a) Mask off the back edges of the worktops.
19 b-c) Seal off the back edges with natural-stone silicone.
19 d) Remove the protruding natural-stone silicone with the suitable scraper.</p> | <p>19 e) Remove the masking tape.
19 f-g) Clean the rear sides of the worktops.</p> |
|--|---|

- | | |
|--|--|
| <p>Ⓕ 19 a) Coller les parties arrière des plans de travail.
19 b-c) Etanchéiser le bord des plaques avec du silicone naturel.
19 d) Retirer le silicone naturel en trop à l'aide d'une raclette adaptée.</p> | <p>19 e) Retirer la bande adhésive.
19 f-g) Nettoyer les rebords arrière des plans de travail.</p> |
|--|--|

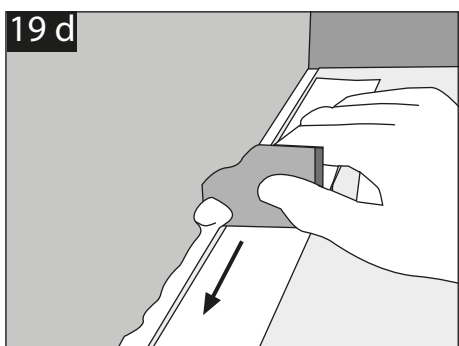
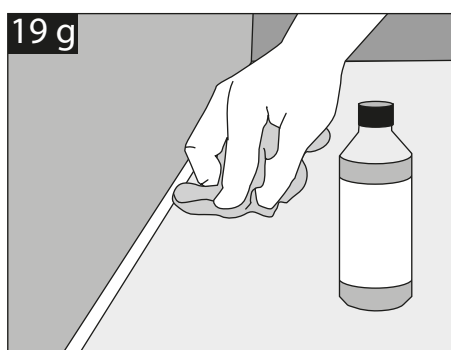
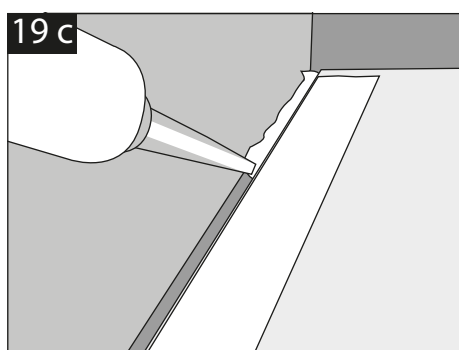
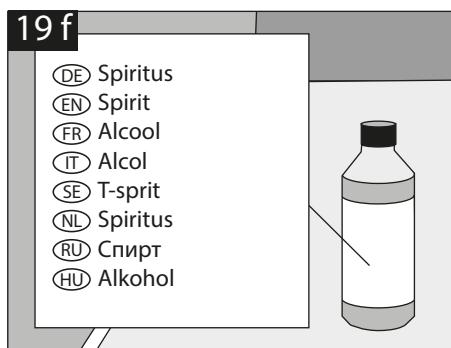
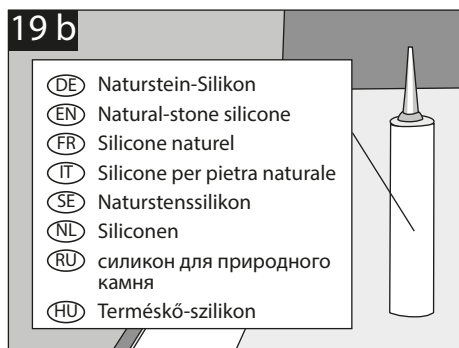
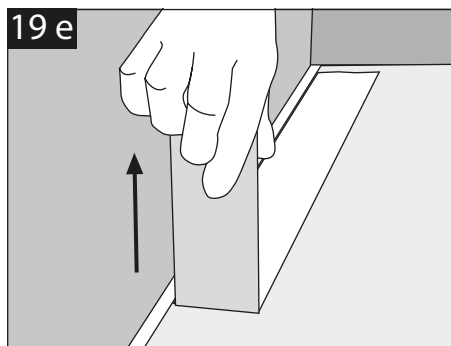
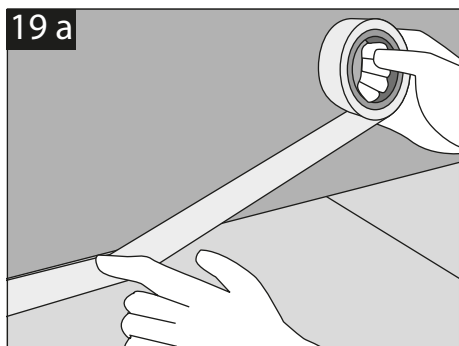
- | | |
|---|--|
| <p>Ⓖ 19 a) Applicare un nastro adesivo sul bordo posteriore dei piani di lavoro.
19 b-c) Ermetizzare le piastre di collegamento con silicone per pietra naturale.</p> | <p>19 d) Rimuovere il silicone per pietra naturale fuoriuscito con il raschietto appropriato.
19 e) Togliere il nastro adesivo.
19 f-g) Pulire i bordi posteriori dei piani di lavoro.</p> |
|---|--|

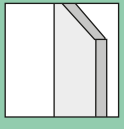
- | | |
|--|--|
| <p>Ⓒ 19 a) Tejpa bänkskivornas bakre kant.
19 b-c) Täta till skarvarna med naturstenssilikon.
19 d) Ta bort överflödigt naturstenssilikon.</p> | <p>19 e) Dra bort tejpen.
19 f-g) Rengör bänkskivornas bakre kanter.</p> |
|--|--|

- | | |
|--|---|
| <p>Ⓗ 19 a) De achterkanten van de werkbladen afplakken.
19 b-c) Achterkanten afdichten met siliconen voor natuursteen.
19 d) Overstaande siliconen voor natuursteen met een passende schraper verwijderen.</p> | <p>19 e) Plakband verwijderen.
19 f-g) Achterkanten van de werkbladen reinigen.</p> |
|--|---|

- | | |
|---|---|
| <p>Ⓔ 19 a) Оклеить задние кромки столешниц.
19 b-c) Уплотнить стыки силиконом для природного камня.
19 d) Удалить выступивший силикон для природного камня подходящим скребком.</p> | <p>19 e) Снять клейкую ленту.
19 f-g) Очистить задние кромки столешниц.</p> |
|---|---|

- | | |
|--|--|
| <p>Ⓖ 19 a) Ragassza le a munkalapok hátsó élét.
19 b-c) A lapillesztéseket tömítse terméskő-szilikonnal.
19 d) A farostokat simítsa el csiszolópapírral (120-as szemcsenagyság).</p> | <p>19 e) Húzza le a ragasztószalagot.
19 f-g) Tisztítsa meg a munkalap hátsó élét.</p> |
|--|--|



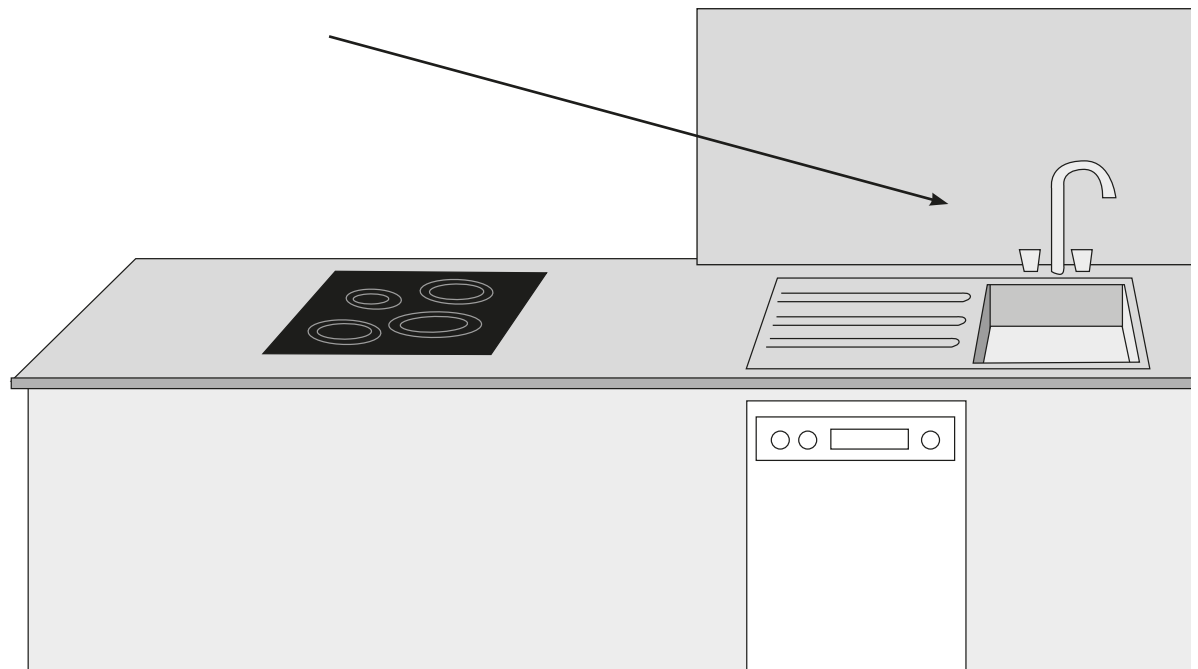


20 mm

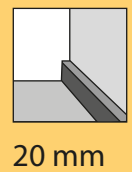
- Ⓛ DE **Rückwände**, Stärke ca. 20 mm
- Ⓛ EN **Backwalls**, thickness approx. 20 mm
- Ⓛ FR **Crédences**, épaisseur d'environ 20 mm
- Ⓛ IT **Schienali**, spessore circa 20 mm
- Ⓛ SE **Stänkskydd**, tjocklek ca 20 mm
- Ⓛ NL **Rugwanden**, dikte ca. 20 mm
- Ⓛ RU **Задние стенки**, толщина ок. 20 мм
- Ⓛ HU **Hátfal**, vastagság kb. 20 mm

20

- Ⓛ DE Direkte Verklebung an die Wand
- Ⓛ EN Direct application to the wall
- Ⓛ FR Collage direct sur le mur
- Ⓛ IT Incollaggio diretto alla parete
- Ⓛ SE Direkt limning på vägg
- Ⓛ NL Direct op de wand lijmen
- Ⓛ RU Приклеивание непосредственно к стене
- Ⓛ HU Közvetlen ragasztás a falra

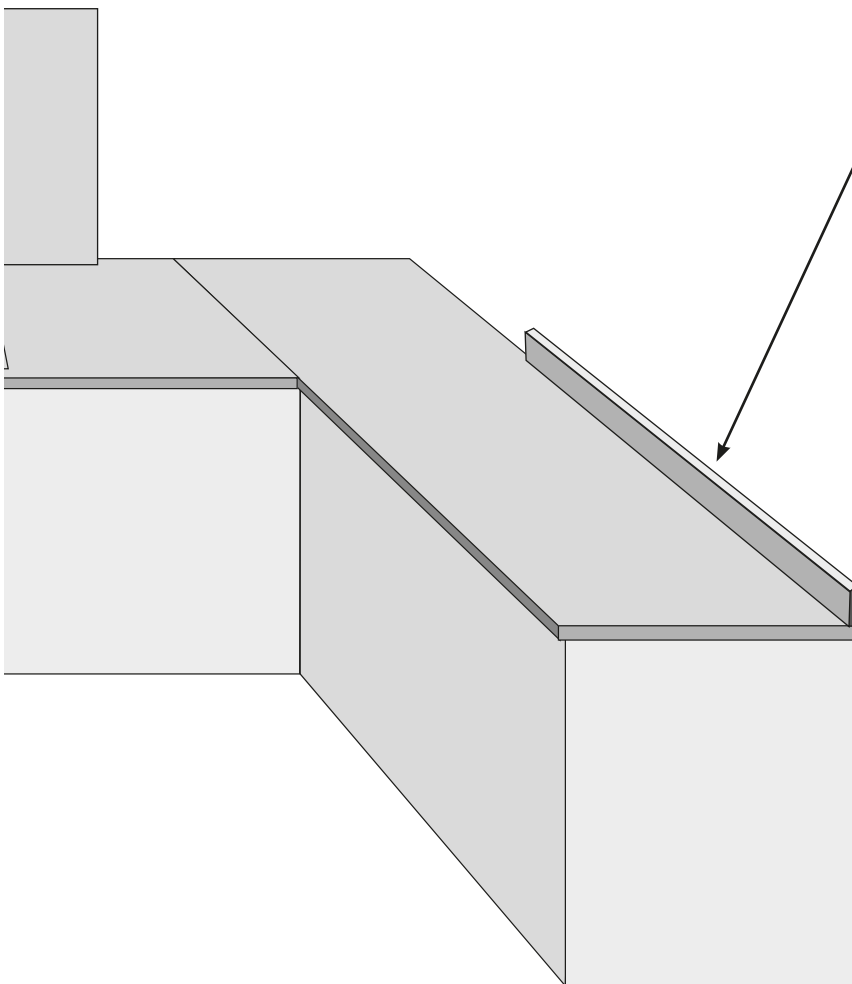


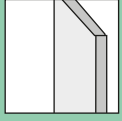
- Wandanschlussprofile, Stärke ca. 20 mm** (DE)
Wall connection profiles, thickness approx. 20 mm (EN)
Profils de raccord mural, épaisseur d'environ 20 mm (FR)
Profilati di raccordo per pareti, spessore circa 20 mm (IT)
Vägganslutningsprofiler, tjocklek ca 20 mm (SE)
Wandaansluitprofielen, dikte ca. 20 mm (NL)
Профили для соединения со стеной, толщина ок. 20 мм (RU)
Vízzárók, vastagság kb. 20 mm (HU)



21

- (DE) Wandanschlussprofile
 (EN) Wall connection profiles
 (FR) Profils de raccord mural
 (IT) Profilati di raccordo per pareti
 (SE) Vägganslutningsprofiler
 (NL) Wandaansluitprofielen
 (RU) Профили для соединения со стеной
 (HU) Vízzárók





20 a-c

20 mm

- Ⓓ Rückwände: Direkte Verklebung an die Wand
- Ⓔ Backwalls: Direct application to the wall
- Ⓕ Crédences: Collage direct sur le mur
- Ⓖ Schienali: Incollaggio diretto alla parete
- Ⓒ Stänkskydd: Direkt limning på vägg
- Ⓝ Achterwanden: Direct op de wand lijmen
- Ⓡ Задние стенки: Приклеивание непосредственно к стене
- Ⓜ Hátfal: Közvetlen ragasztás a falra

- Ⓓ 20 a-b) Naturstein-Silikon auf die Plattenrückseiten anbringen und die Platten an die Wand kleben.
- 20 c) Fuge zwischen Rückwand und Arbeitsfläche zusätzlich mit Naturstein-Silikon abdichten.

- Ⓔ 20 a-b) Apply natural-stone silicone to the back of the panels and stick the panels to the wall.
- 20 c) Additionally seal off the gap between the rear wall and the work surface with natural-stone silicone.

- Ⓕ 20 a-b) Appliquer du silicone naturel sur l'arrière des plaques avant de les coller contre le mur.
- 20 c) Etanchéiser les joints entre le mur arrière et les pans de travail avec du silicone naturel.

- Ⓖ 20 a-b) Applicare il silicone per pietra naturale sul retro del piano ed incollare i piani alla parete.
- 20 c) Ermetizzare inoltre la giuntura tra pannello posteriore e piano di lavoro con del silicone per pietra naturale.

- Ⓒ 20 a-b) Applicera naturstenssilikon på stänkskyddets baksida och limma dessa fast på väggen.
- 20 c) Täta fogen mellan stänkskydd och arbetsyta extra med naturstenssilikon.

- Ⓝ 20 a-b) Siliconen voor natuursteen op de achterkanten van de werkbladen aanbrengen en de bladen tegen de wand lijmen.
- 20 c) De voeg tussen achterwand en werkoppervlak ook afdichten met siliconen voor natuursteen.

- Ⓡ 20 a-b) Нанести силикон для природного камня на обратную сторону плиты и приклеить плиты к стене.
- 20 c) Дополнительно обработать силиконом для природного камня стык между задней стенкой и столешницей.

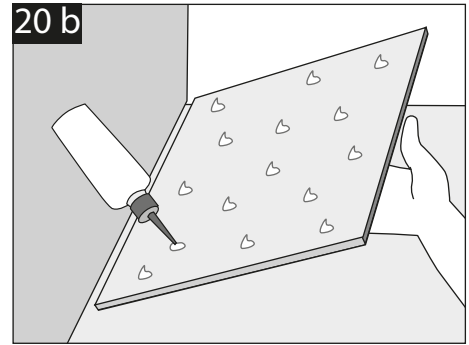
- Ⓜ 20 a-b) Vigyen fel terméskő-szilikont a hátfal hátoldalára és ragassza a hátfalat a falra.
- 20 c) A hátfal és a munkalap közötti fugát tömítse még terméskő-szilikkal is.

20 a

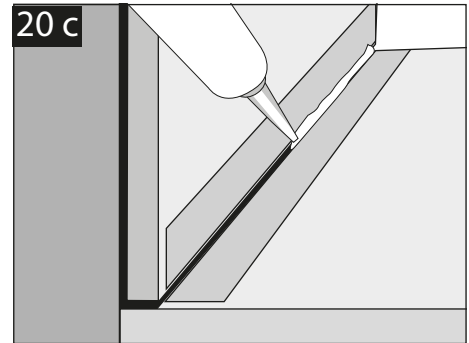
- Ⓓ Naturstein-Silikon
- Ⓔ Natural-stone silicone
- Ⓕ Silicone naturel
- Ⓖ Silicone per pietra naturale
- Ⓒ Naturstenssilikon
- Ⓝ Siliconen
- Ⓡ силикон для природного камня
- Ⓜ Terméskő-szilikon



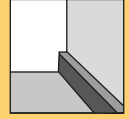
20 b











20 c

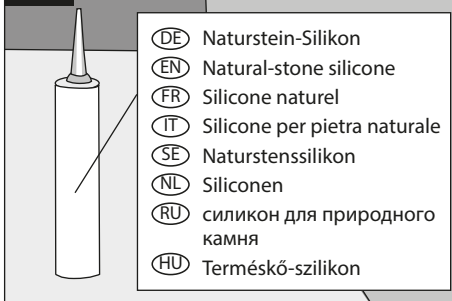



21 a-d




- Wandanschlussprofile  20 mm
Wall connection profiles 
Profils de raccord mural 
Profilati di raccordo per pareti 
Vägganslutningsprofiler 
Wandaansluitprofielen 
Профили для соединения со стеной 
Vízzárók 

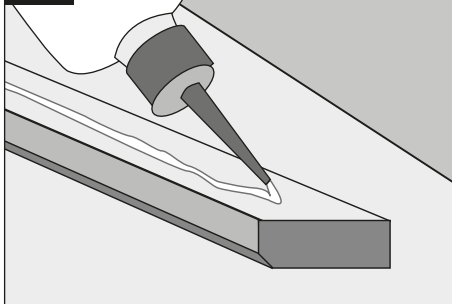
21 a





- 21 a-b) Naturstein-Silikon auf die Rückseiten der Wandanschlussprofile anbringen. 
21 c) Wandanschlussprofile an die Wand kleben.
21 d) Fuge zwischen Wandanschlussprofil und Arbeitsfläche zusätzlich mit Naturstein-Silikon abdichten.


- 21 a-b) Apply natural-stone silicone to the back of the wall-connection profile. 
21 c) Mount the wall connection profiles to the wall.
21 d) Additionally seal off the gap between the wall mounting profile profiles and the working top with silicone.

21 b

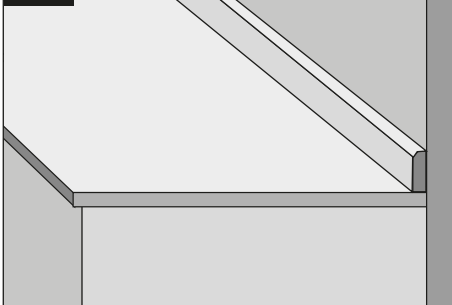



- 21 a-b) Appliquer du silicone naturel sur les parties arrière des profil de raccord mural. 
21 c) Coller les profils de raccord mural sur le mur.
21 d) Étancher en plus les joints entre les profils de montage et le plan de travail.


- 21 a-b) Applicare il silicone per pietra naturale sui lati posteriori dei profilati di raccordo per la parete. 
21 c) Incollare i profilati di raccordo alla parete.
21 d) Ermetizzare inoltre la giuntura tra profilo pareti e piano di lavoro con del silicone per pietra naturale.

- 21 a-b) Applicera naturstenssilikon på vägganslutningsprofilernas baksida. 
21 c) Limma fast vägganslutningsprofilerna på väggen.
21 d) Täta skarven mellan vägganslutningsprofilen och bänkskivan med Silikon.

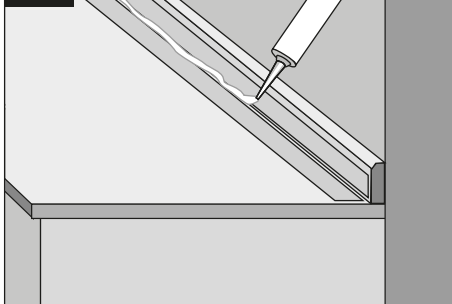
21 c




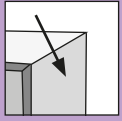
- 21 a-b) Siliconen voor natuursteen op de achterkanten van de wandaansluitprofielen aanbrengen. 
21 c) Wandaansluitprofielen tegen de wand plakken.
21 d) De voeg tussen wandaansluitprofiel en werkoppervlak ook afdichten met siliconen voor natuursteen.

- 21 a-b) С обратной стороны дополнительно обработать силиконом для природного камня профили для соединения со стеной. 
21 c) Приклеить к стене профили для соединения со стеной.
21 d) Пристенный бортик уплотнить к столешнице силиконом.

21 d



- 21 a-b) A vízzárók hátoldalára vigyen fel terméskő-szilikon. 
21 c) Ragassza a fali csatlakozóprofilat a falra.
21 d) A vízzárók és a munkafelületek közötti fugákat pótlólag szilikonnal kell tömíteni.



22 a-d

20/30 mm

- Ⓓ Fixieren der Stollen und Wangen, **stumpfe Verbindung**
- Ⓔ Fixing of the supports and side frames, **butt joint**
- Ⓕ Fixation des crampons et des joues, **joint bout à bout**
- Ⓖ Fissaggio di condotta e fianchi, **giunto di testa**
- Ⓒ Fixering av stolpar och sidostycken, **stumfog**
- Ⓝ Fixeren van profielen en zijwanden, **stootvoeg**
- Ⓡ Фиксация боковых панелей, **стыковое соединение**
- Ⓜ Oszlopok és oldalélek rögzítése, **hossztoldást**

- Ⓓ **Alternative**
- Ⓔ **Alternative**
- Ⓕ **Alternative**
- Ⓖ **Alternativa**
- Ⓒ **Alternativ**
- Ⓝ **Alternatief**
- Ⓡ **Альтернативный вариант**
- Ⓜ **Alternativa**

1

Ⓓ 22 a-b) Naturstein-Silikon auf die Plattenrückseiten anbringen und an die Seiten der Unterschränke kleben.

Ⓔ 22 a-b) Apply silicone to the back sides of the boards and glue to the side of the base unit.

Ⓕ 22 a-b) Ajouter du silicone sur les faces arrière des plateaux et coller sur le côté du meuble bas.

Ⓖ 22 a-b) Applicare il silicone sui lati posteriori del pannello e incollare al lato della base.

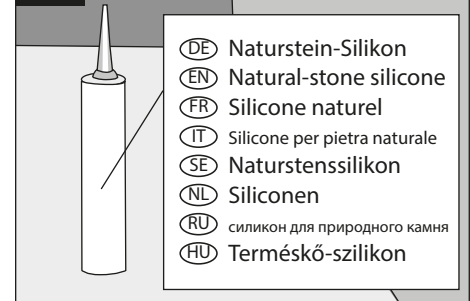
Ⓒ 22 a-b) Applicera silikon på skivornas baksida och limma fast på underskåpets sida.

Ⓝ 22 a-b) Aan de achterzijden van het werkblad silicone aanbrengen en vervolgens het blad tegen de zijkant van de onderkast plakken.

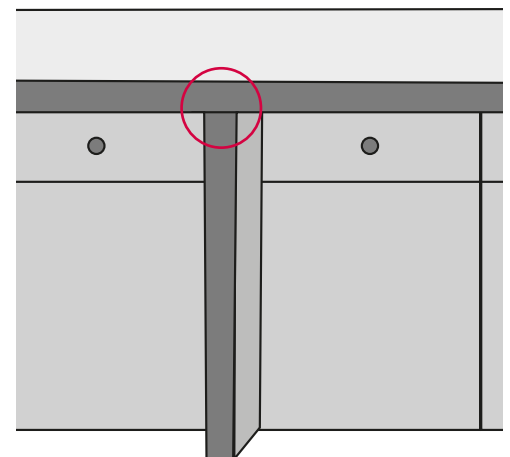
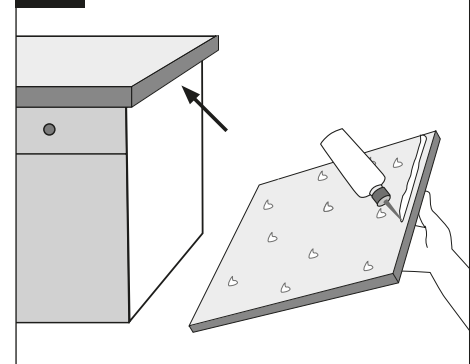
Ⓡ 22 a-b) Нанести силикон на обратную сторону столешницы и приклеить к боковине напольного шкафа.

Ⓜ 22 a-b) A szilikonot helyezzük el a lap hátoldalain és ragasszuk rá az alsó szekrény oldalára.

22 a



22 b



Fixieren der Stollen und Wangen, **Verbindung auf Gehrung**
 Fixing of the supports and side frames, **connecting diagonally**
 Fixation des crampons et des joues, **Connexion diagonale**
 Fissaggio di condotta e fianchi, **Collegamento in diagonale**
 Fixering av stolpar och sidostycken, **Anslut diagonalt**
 Fiksering af gavle og vanger, **Aansluiten diagonaal**
 Фиксация боковых панелей, **Подключение по диагонали**
 Oszlopok és oldalélek rögzítése, **Csatlakozás átlósan**

- ⒹⒺ **Alternative**
- ⒺⒹ **Alternative**
- ⒻⒼ **Alternative**
- ⒾⒿ **Alternativa**
- ⒶⒺ **Alternativ**
- ⒶⒹ **Alternatief**
- Ⓐ⒲ **Альтернативный вариант**
- Ⓐ⒰ **Alternatíva**

2

22 c



- ⒹⒺ Naturstein-Silikon
- ⒺⒹ Natural-stone silicone
- ⒻⒼ Silicone naturel
- ⒾⒿ Silicone per pietra naturale
- ⒶⒺ Naturstenssilikon
- ⒶⒹ Силикон
- Ⓐ⒲ силикон для природного камня
- Ⓐ⒰ Természkő-szilikon

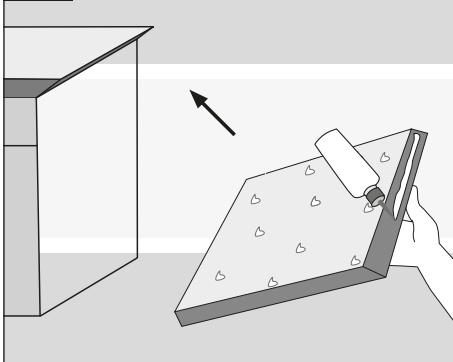
22 c-d) Naturstein-Silikon auf die Plattenrückseiten anbringen und an die Seiten der Unterschranke kleben.

ⒹⒺ

22 c-d) Apply silicone to the back sides of the boards and glue to the side of the base unit.

ⒺⒹ

22 d



22 c-d) Ajouter du silicone sur les faces arrière des plateaux et coller sur le côté du meuble bas.

ⒻⒼ

22 c-d) Applicare il silicone sui lati posteriori del pannello e incollare al lato della base.

ⒾⒿ

22 c-d) Applicera silikon på skivornas baksida och limma fast på underskåpets sida.

ⒶⒺ

22 c-d) Aan de achterzijden van het werkblad silicone aanbrengen en vervolgens het blad tegen de zijkant van de onderkast plakken.

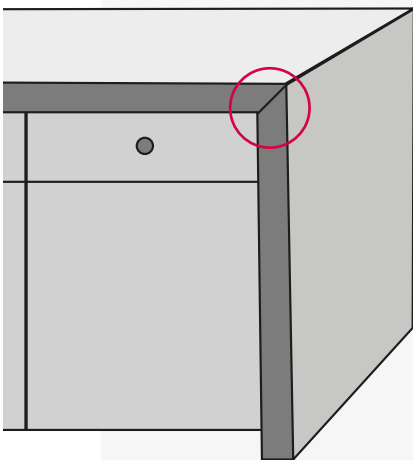
ⒶⒹ

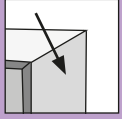
22 c-d) Нанести силикон на обратную сторону столешницы и приклеить к боковине напольного шкафа.

Ⓐ⒲

22 c-d) A szilikonot helyezzük el a lap hátoldalain és ragasszuk rá az alsó szekrény oldalára.

Ⓐ⒰





40 mm

23 a-e

- Ⓓ Fixieren der Stollen und Wangen
- Ⓔ Fixing of the supports and side frames
- Ⓕ Fixation des crampons et des joues
- Ⓖ Fissaggio di condotta e fianchi
- Ⓒ Fixering av stolpar och sidostycken
- Ⓝ Fixeren van profielen en zijwanden
- Ⓡ Фиксация боковых панелей
- Ⓜ Oszlopok és oldalélek rögzítése

Ⓓ 23 a-c) Für eine dauerhafte Verbindung Naturstein-Silikon auftragen.
23 d-e) Werkstücke fügen. Verbindungen manuell ausrichten.

Ⓔ 23 a-c) For a permanent mitred joint apply natural-stone.
23 d-e) Fit the workpieces. Manually align the connections.

Ⓕ 23 a-c) Pour assurer une fixation durable des onglets, appliquer de la silicone naturel.
23 d-e) Assembler les pièces. Tourner manuellement les raccords.

Ⓖ 23 a-c) Per un giunto ad angolo duraturo, applicare silicone per pietra naturale sullo smusso.
23 d-e) Unire i pezzi. Orientare manualmente i giunti.

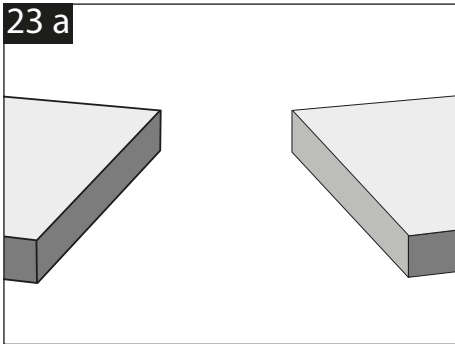
Ⓒ 23 a-c) Applicera naturstenssilikon på geringsnittet om monteringen ska vara bestående.
23 d-e) Passa ihop bänkskivan med sidostycket. Räta till för hand.

Ⓝ 23 a-c) Voor een duurzame verstekverbinding siliconen voor natuursteen op het verstek aanbrengen.
23 d-e) Werkstukken samenvoegen. Verbindingen met de hand richten.

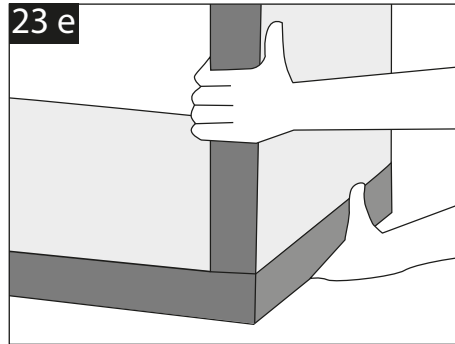
Ⓡ 23 a-c) Чтобы соединение под углом оставалось прочным долгое время, его необходимо обработать силикон для природного камня.
23 d-e) Соединить детали. Выровнять места соединений вручную.

Ⓜ 23 a-c) A sarokkötés tartóssága érdekében hordjon fel terméskő-szilikont a sarokra.
23 d-e) A munkadarabokat illessze össze. A csatlakozást kézzel igazítsa be.

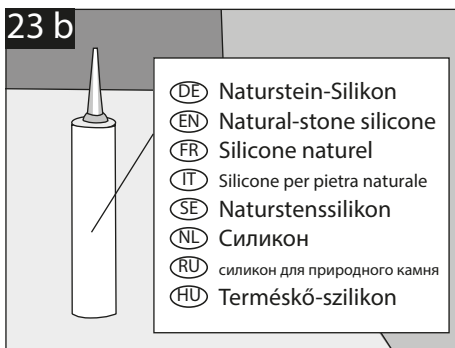
23 a



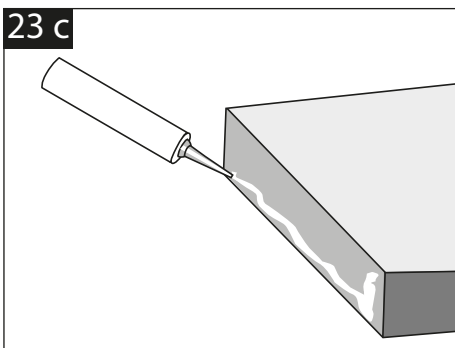
23 e



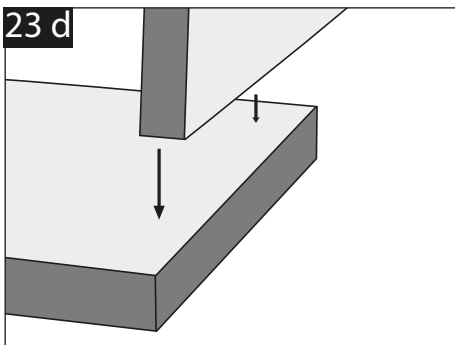
23 b



23 c

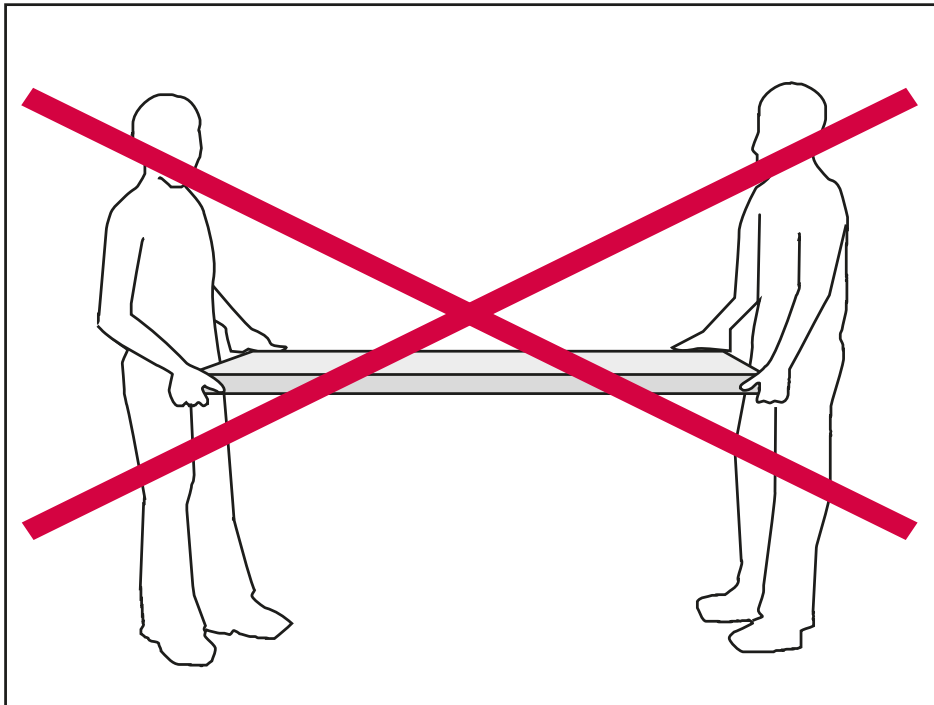
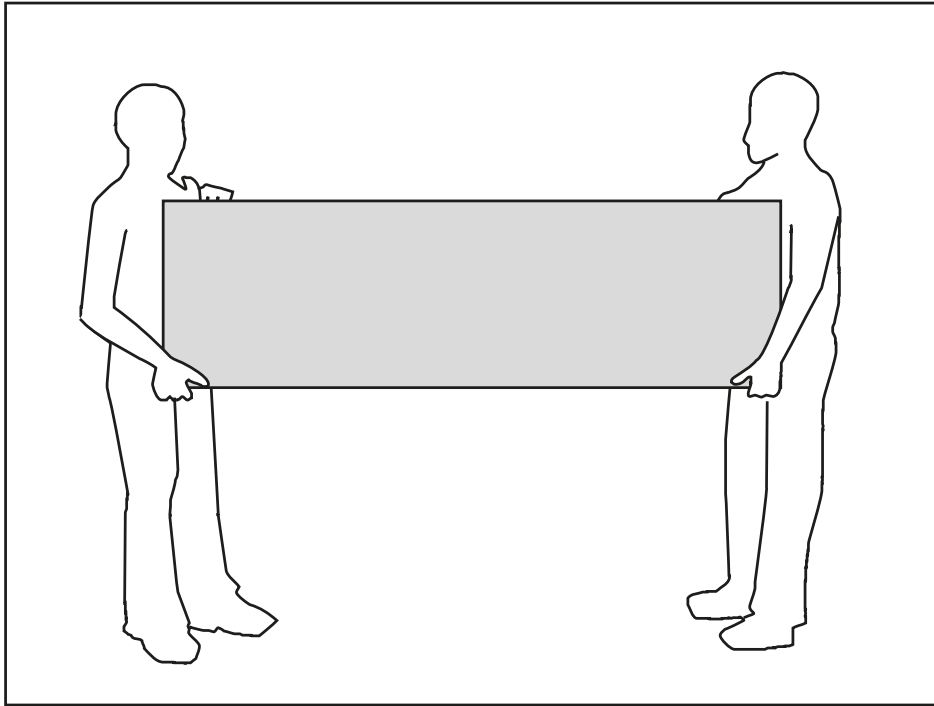


23 d









Lechner

D. Lechner GmbH

Erlbacher Straße 112
91541 Rothenburg o. d. Tauber



Tel. +49 9861 701-0
Fax +49 9861 701-109

info@lechner-ag.de
www.lechner-ag.de

Lechner Hungary Kft.

Madách Imre u. 26-28.
2534 Tát (Ipartelep)



Tel. +36 33 522-830
Fax +36 33 522-831

lechner@lechner.hu
www.lechner.hu

Lechner Svenska Holding AB

Hinnerydsvägen 43 B
287 34 Strömsnäsbruk



Tel. +46 433 525800
Fax +46 433 525861

kundservice@lechner.se
www.lechner.se



10/2016